

3 Aruba

Aruba Dolphins winnen
Stringray Challenge



7 Nederland

Arbeidsinspectie
onderzoekt ontploffing



8 Wereld

Kerkgijzeling Bagdad
draait uit op bloedbad



14 Financieel

KLM: Klantenservice
krijgt toevoeging



Explosief gevonden Valero

SAN NICOLAS — Afgelopen donderdag is er bij raffinaderij Valero een voorwerp gevonden met explosiegevaar.

Dit heeft Amigoe van twee medewerkers die onafhankelijk van elkaar melden dat het om een soort zelfgemaakte bom gaat. Het voorwerp zou door mensen werkzaam bij de olieaffinaderij in San

Nicolas zijn gemaakt. De politie werd gewaarschuwd en afgelopen donderdag waren rechercheurs in de raffinaderij bezig met het onderzoek. Volgens de bronnen is de politie nog steeds met dit onderzoek bezig. Of er ook sprake is van een serieuze dreiging dan wel een uit de hand gelopen grap was bij het ter perse gaan van deze

editie nog niet bekend. Valero kon vanmorgen nog niet reageren. Een medewerker van de marketingafdeling zei dat er geen manager beschikbaar was voor commentaar en zij zelf was niet op de hoogte van het incident. De politie bevestigde vanmorgen dat er 'iets aan de hand' is bij Valero, maar kon nog geen details geven.

Man doodgereden

ORANJESTAD — In Camay viel vanochtend vermoedelijk het achttiende dodelijke verkeersslachtoffer.

De centrale post van de politie kreeg vanochtend om vijf voor acht een melding binnen dat een man zou zijn aangereden. Hij werd liggend in de bosjes aangetrof-

fen door agenten die kort na de melding arriveerden. Om half negen werd hij officieel doodverklaard door dokter Yagua. Volgens een getuigenverklaring zou de bestuurder van de auto die de man heeft aangereden, zijn doorgereden na het ongeluk. Vanmorgen om half tien werd, op aanwijzing

van getuigen, een arrestatie verricht in Noord. De auto, een grijze SUV, werd met een zichtbare deuk aan de voorkant ingerekend en voor verder onderzoek naar het politiebureau gebracht. Bij het ter perse gaan van deze editie was de identiteit van het slachtoffer nog niet bekend.

Metropole Orkest speelt muziek Doble R

WILLEMSTAD — Het 63-koppige Nederlandse Metropole Orkest verzorgt op 25 en 26 november twee presentaties in Nederland, waar het muziek van de Curaçaose componist en arrangeur Rignald Recordino zal vertolken.

Recordino is al jaren leider van de lokale band Doble R. De presentaties vinden

plaats in het Concertgebouw in Amsterdam en in De Doelen in Rotterdam. Tijdens de presentaties zullen tal van gastzangers optreden, waaronder de Curaçaose zangers Gilbert 'Gibi' Doran en Ompi Stefania, die beiden in het verleden deel uitmaakten van Doble R. Andere gastzangers zijn: Karin Bloemen, Giovanca, Edgar Bur-

gos (bekend van Trafassi), Lilian Vieira (Zuco 103) en Pete Philly. Muzikleider is Randall Corsen. De presentatie van beide concerten is in handen van Jörgen Raymann (Concertgebouw) en Jandino Asporaat (De Doelen). Meer informatie is te vinden op de site: <http://www.doble-rconcert.nl>

Mulisch zaterdag begraven

AMSTERDAM — De schrijver Harry Mulisch die zaterdag op 83-jarige leeftijd overleed, wordt zaterdagmiddag begraven op de begraafplaats Zorgvlied in Amsterdam.

Dat heeft een woordvoerder van uitgeverij De Be-

zige Bij vandaag gezegd. De uitgever doet verder geen mededelingen. Volgens een woordvoerder van Zorgvlied wordt er zaterdag eerst in de Stadsschouwburg in Amsterdam een plechtigheid gehouden. Daarvandaan wordt Mu-

lish met een aantal volgboten overgebracht naar Zorgvlied. De plechtigheid zou voor iedereen toegankelijk zijn.

*Zie ook pagina 7
'Veel lof voor Mulisch
na overlijden'*

Arikok heft toegangsprijzen



Foto: Mirre de Rosario

Om toegang te hebben tot Park Nacional Arikok, moet vanaf vandaag worden betaald.

ORANJESTAD — Bezoekers aan Parke Nacional Arikok betalen vanaf vandaag een toegangsprijs. Om deze reden worden de toegangswegen tot het park deze week afgesloten, op twee na. Het park is alleen nog te bereiken via Vader Piet of San Fuego.

Het park heft tarieven in de vorm van een dagpas en een jaarpas. Voor de lokale bevolking zijn de prijzen in florin, toeristen betalen in dollars. Woordvoerder Jimmy Mijer legt uit waarom verschil wordt gemaakt. "De lokale bevolking betaalt belasting, toeristen niet. Ja, toeristen betalen wel roomtax, maar dit geld gaat direct in de pot

van het marketingfonds en daar kan Arikok geen aanspraak op maken. Om die reden maken we onderscheid tussen toeristen en de lokale bevolking." Een jaarpas kost 28 florin of dollar. Deze jaarpas is voor volwassenen, vanaf achttien jaar. Kinderen tot en met zeventien jaar komen het park gratis in. De jaarpas is

alleen te koop bij het bezoekerscentrum van Arikok, in San Fuego. Wie een jaarpas wil kopen, moet contant geld meenemen. Want het park heeft geen mogelijkheden om te pinnen. Een dagpas kost 5 florin of dollar. Deze kaartjes kunnen worden gekocht bij de twee toegangspoorten van Vader Piet en San Fuego. Ook hier moet met contant geld worden betaald.

60 plus
Arikok rekent daarnaast speciale tarieven voor speci-

ale doelgroepen. Mensen van 60 jaar en ouder betalen 15 florin per jaar. Voor sporters, zoals hikers en mountbikers, wordt 22,50 florin per jaar in rekening gebracht. Bedrijven die hun medewerkers toegang tot het park willen geven, betalen per jaar 25 florin per medewerker. Tot slot zijn er tarieven voor de speciale rondleidingen met gidsen. Deze kosten 25 florin per persoon, waarbij de groep maximaal uit vijftien personen mag bestaan. Voor toeristen geldt hier de dollarprijs.

Rousseff nieuwe president van Brazilië

SAO PAULO — Dilma Rousseff van de Arbeiderspartij (PT) is gisteren het eerste vrouwelijke staatshoofd van Brazilië geworden. De kiescommissie van het Zuid-Amerikaanse land heeft bevestigd dat zij de tweede ronde van de presidentsverkiezingen heeft gewonnen. "Ik herhaal mijn fundamentele belofte: het uitbannen van armoede", beloofde Rousseff gisteren in haar eerste toespraak na haar verkiezingswinst. Circa 20 miljoen Brazilianen leven onder de armoedegrens. "We moeten niet rusten zolang er Brazilianen honger hebben." De 62-jarige Rousseff wist 55 procent van de stemmen in de wacht te slepen. Haar rivaal, de sociaal-democratische José Serra, kreeg 45 procent van de kiezers achter zich. Meer dan 94 procent van de stemmen is geteld. Serra kan Rousseff niet meer inhalen en heeft haar gefeliciteerd met de overwinning. Op 1 januari wordt Rousseff beëdigd. Dan volgt ze het huidige staatshoofd Lula da Silva op, die na twee termijnen volgens de grondwet niet een derde gooi naar het presidentschap mocht doen.

*Zie ook pagina 8
'Dilma wil koers van Lula
voortzetten'*



Foto: AFP

Aanhangers van Dilma Rousseff vierden gisteravond haar verkiezing tot president van Brazilië. Ze is het eerste vrouwelijke staatshoofd in het land.

Bompakket voor ambassade Athene onderschept

ATHENE — Naar de Nederlandse ambassade in de Griekse hoofdstad Athene is een bompakket verstuurd. Een woordvoerder van Buitenlandse Zaken stelt dat het pakket niet op de ambassade is bezorgd, maar is onderschept op hetzelfde kantoor van de koeriersdienst waar een andere bom, bestemd voor de ambassade van Mexico, wel ontplofte. Buitenlandse media stellen dat het bompakket voor Nederland werd gevonden op een kantoor van een andere koeriersdienst, maar dit kan Buitenlandse Zaken niet bevestigen. De Griekse autoriteiten onderzoeken de inhoud van het pakket en de afzender. Twee mensen zijn vandaag opgepakt voor het versturen van de bompakketten. Een van de verdachten droeg een kogelvrij vest en had een pistool bij zich. Hun identiteit is nog niet bekend, aldus de politie in de Griekse hoofdstad. Volgens de krant *Kathimerini* is een van de verdachten betrokken bij de ultralinkse groepering Samenzwering van de Cellen van het Vuur. Ambassades, buitenlandse militairen en internationale bedrijven zijn in Griekenland regelmatig doelwit van linkse militanten.

Alcohol schadelijker dan heroïne en crack

LONDEN — Alcohol is schadelijker voor mensen samenleving dan heroïne of crack, als de maatschappelijke kosten van het gebruik worden meegerekend. Dat maakten Britse onderzoekers vandaag bekend.

De wetenschappers onderzochten niet alleen wat een verslaving met het menselijk lichaam doet, maar berekenen ook de kosten die verslaafden veroorzaken voor onder andere gezondheidszorg en gevangenis. Heroïne, crack en methamfetamine zijn de meest dodelijke middelen. Alcoholverslavingen blijken echter het meest schadelijk, als de gevolgen voor gebruiker en samenleving beide worden meegewogen. De wetenschappers hanteerden voor hun berekening een puntensysteem van 0 tot 100. Alcohol scoorde op deze schaal 72 punten, heroïne 55 en crack 54. Het onderzoek werd gepubliceerd in het wetenschappelijk tijdschrift *The Lancet*.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza

TSUNAMI on stage, Zaterdag 6
Nov van 9.00pm tot 12.00am .
Buitenbar en Balashi Special !!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

Geniet van een kouwe Polar

Feestje?

Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

RENT HOUSE
ARUBA

5 871 971

TE KOOP in : Cunucu Abao

Goed onderh. woning in geliefde wijk vlakbij Bubali er hotels. Voorzien van 2 slaapk., 1 badk.,mooie keuken + overdekte porch. Volledig omheinde en aangel.tuin. Eigendomsgr.349 m2 en 97m2 beb.oppervl.

Afl 287.500,- k.k.

www.renthousearuba.com

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot dinsdagmiddag 2 november 2010 om 12.00 uur:

Weer: vanmiddag half- tot zwaarbewolkt en periodes met regen en onweersbuien. Vannavond en vannacht halfbewolkt, mogelijk tijdelijk zwaarbewolkt met kans op een plaatselijke bui. Morgenochtend wederom half- tot zwaarbewolkt met plaatselijke buien mogelijk vergezeld van onweer. Gezien de grote hoeveelheden neerslag wordt er op bepaalde plekken op de ABC-eilanden wateroverlast verwacht gedurende de komende 24 uur.

Verwachte maximumtemperatuur: 30° C;
minimumtemperatuur: 25° C.

Zonsondergang: 18.09 uur; **zonsopgang:** 06.28 uur.

Wind: zwak tot matig uit uiteenlopende richtingen, later in de avonden geleidelijk aan terugdraaiend naar meer oostelijke richtingen, windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot 16 knopen). Voornamelijk in en nabij buien af en toe vrij krachtig tot hard in uitschieters, windkracht 5 tot 7 (31 tot 60 km/uur, 17 tot 33 knopen).

Weeroverzicht: tropische storm *Tomas* trekt vandaag ten noorden van de Benedenwindse eilanden verder in westelijke richting weg. Een vrij groot weergebied achter de storm kan in de loop van de namiddag en avond voor plaatselijke buienactiviteit op de eilanden gaan zorgen. Morgenochtend zal de vochtigheid en onstabieleit ook vrij groot blijven, waardoor plaatselijke buien mogelijk vergezeld van onweer kunnen voorkomen. De neerslag kan plaatselijk wateroverlast veroorzaken.

Zeecondities: flinke deining veroorzaakt door tropische storm *Tomas* zal de kusten van de eilanden in de komende 24 tot 48 uur blijven teisteren. De verwachte golfhoogtes zullen tussen de 1.5 tot 2.5 meter bedragen. Eigenaars van kleine boten en strandfaciliteiten en ook zwemmers wordt aangeraden om hiermee rekening te houden.

Tropische weersystemen: tropische storm *Tomás* lag vanmorgen om 11 uur l.t. nabij 13.6 graden noorderbreedte en 68.7 graden westerlengte ofwel op een afstand van 160 km ten noorden van Curaçao. *Tomás* trekt verder in westelijke richting weg van de Benedenwindse eilanden. De Meteorologische Dienst Curaçao houdt *Tomás* nauwlettend in de gaten en voor meer informatie wordt u verzocht onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot dinsdagmiddag: half- tot zwaarbewolkt met plaatselijke buien en kans op onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:				
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	33	27	0.2
Bonaire	zwaarbewolkt	31	25	0.6
Curaçao	zwaarbewolkt	31	27	4.3
St. Eustatius	zwaarbewolkt	30	25	2.3
St. Maarten	zwaarbewolkt	31	25	2.4

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till OCT 27
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

SECRETARIAT
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 12:30 - 3:15
late show: 11:00

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45

LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4:15
matinee: 12:00 - 2:00

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:45 - 9:15
late show: 11:45

EASY A
daily: 4:15 - 6:30 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 11:15

THE TOWN
daily: 6:15 - 9:00
late show: 11:30

DEVIL
daily: 7:15 - 9:15
late show: 11:15

CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4:45
matinee: 12:45 - 2:45

PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 6:15 - 8:45
matinee: 1:45
late show: 11:00

@ Paseo Herencia

SECRETARIAT
daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:15 - 3:00
late show: 11:00

RED
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30
late show: 11:30

THE TOWN
daily: 5:00 - 8:00
matinee: 2:00
late show: 11:00

LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4:15
matinee: 12:00 - 2:00

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 8:45
late show: 11:15

THE SOCIAL NETWORK
daily: 6:15 - 9:00
late show: 11:30

PARANORMAL ACTIVITY
daily: 4:30 - 6:45 - 9:15
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 11:15

ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA
daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15

@ Crystal Theater

RED
daily 8:30 Movie only AWG 15
Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT

Boter bij de vis.

Contant afrekenen.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAW
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Let Us Show You Why Many Are Choosing Qwanto! Payroll Software®

Payroll Software for Aruba!
Curaçao, Sint Maarten & BEST Islands

Qwanto! GET Qwanto!
UNLIMITED Employees
SHOWCASE WAS
Awg. 510,-
*License Fee per 2012 is Awg. 510,-

FREE DEMONSTRATIONS on the following dates:
Wednesday 03 Nov '10
from 11:00-11:45am
from 01:00-01:45pm
Friday 05 Nov '10
from 11:00-11:45am
from 01:00-01:45pm
PLACE
ITP CARIBBEAN | Rumbastraat 7

☒ **Flexibel**
Our relationship with our customers is based upon service and trust, no need to close a binding contract.

☒ **Time Attendance Module**
Qwanto! comes with an integrated module to import data from your time attendance system into the payroll offering a more complete solution.

☒ **User Friendly**
Clear and Easy user interface. No need to be an expert and no need to call us for support.

Introduction Price
Awg. 380,-

TO PARTICIPATE PLEASE CALL & REGISTER @ 582 4492

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag 1 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkszorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Nu ook op Aruba!

ArkeFly

Vlieg snel naar ArkeFly Aruba
aan de L.G. Smith Boulevard 122!

ArkeFly

Vijf jaar jong!

Met Martinair

geniet u van Nederland

deze winter.....

Verkoopperiode: t/m 21 November 2010
Reisperiode: 15 nov. 2010 t/m 28 feb. 2011
Min. verblijf: 7 dagen / Max. verblijf: 1 maand

VANAF 1137 AWG

Martinair
your choice

KNIPOOG
hair studio

Laat U door ons **EXTRA** verwennen
in de maand november...

Geniet van **25% korting** op :
• relaxen • kleurbehandelingen
• highlights/lowlights • permanenten

Tot in de puntjes...

Zandstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221
www.knipoogaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2010 Alle behandelingen alleen op afspraak.

apfa

TA HUUR

Compleho di oficina
di 1200 m2

Central situa na Seroe Blanco 4 na Oranjestad.
Tin lugar amplio pa staciona auto.
E ta situa serca di e centro comercial di Oranjestad.

Pa mas informacion jama na tel 525-2732 Sr. Nick Erasmus.

Directie Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba
Seroe Blanco 4
Tel. 525-2732 Fax. 525-2727
apfa@setarnet.aw

Maandverslag CBA:

Toerisme daalt, opnieuw deflatie

ORANJESTAD — Het aantal bezoekers uit Ecuador steeg in de maand augustus explosief. Vergelijken met dezelfde periode vorig jaar, steeg het aantal toeristen uit het Zuid-Amerikaanse land met maar liefst 804 procent van 132 tot 1062. Het totaal aantal verblijfs-toeristen in de maand augustus daalde echter.

Dit schrijft de Centrale Bank Aruba (CBA) in haar samenvatting van het maandverslag over augustus 2010. De bank concludeert dat in deze maand, ondanks de populariteit van Aruba als vakantiebestemming voor Latijns-Amerikaanse toeristen, het toerismeresultaat zwak is. Deze daling kan volgens de bank vooral worden toegeschreven aan de Amerikaanse markt (-9 procent). Het aantal bezoekers uit Nederland en Colombia bleef echter ook achter in vergelijking tot

augustus 2009 en wel met respectievelijk 5,8 procent en 13,2 procent, aldus CBA. Het aantal toeristen vanuit Latijn- Amerika steeg wel. De bank registreerde een toegenomen populariteit voor Aruba als toeristische bestemming, vooral onder bezoekers uit Brazilië. De explosieve toename van het aantal toeristen uit Ecuador lijkt incidenteel te zijn, aldus CBA.

Deflatie
In het maandverslag is verder te lezen dat voor de

tweede achtereenvolgende maand een prijsdaling werd waargenomen. “De consumentenprijsindex (cpi) van augustus 2010 liet een daling van 0,1 procent zien, vergeleken met de overeenkomstige maand van 2009.” Als water, elektriciteit en benzine buiten beschouwing worden gelaten, resulteert dit een daling van 1,1 procent van het cpi. De componenten die bijdroegen aan de deflatie waren voedsel, kleding, en de aankoop van voertuigen. De geïnde bbo opbrengsten (gecorrigeerd voor inflatie) van de maand september, indicatief voor de economische activiteit gedurende augustus 2010, daalden met 10,4 procent. CBA concludeert dat de economische activiteit in de eerste

acht maanden van 2010 is ingekrompen met 6,5 procent. De totale belastingopbrengsten voor de overheid daalden met 5,7 miljoen florin (-7,8 procent) vergeleken met dezelfde maand een jaar eerder. In augustus nam de geldhoeveelheid toe met 15,8 miljoen florin tot 3.237,5 miljoen. De totale vorderingen op de private sector daalden marginaal (- 2,1 miljoen florin), voornamelijk als gevolg van een iets lager niveau van de kredietverlening aan bedrijven. De woninghypotheken groeiden met 5 miljoen florin, terwijl het consumentenkrediet voor de tweede opeenvolgende maand daalde (-3,6 miljoen), als gevolg van een daling van de uitstaande autoleningen.

Centro Colorado wordt gerenoveerd

ORANJESTAD — Het centrum voor vrijwillige opname van drugsverslaafden in Seroe Colorado wordt opgeknapt. Dit zegt Jan van der Straten, de ministerieel adviseur van drugszaken voor Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP).

Het pand verkeert al jaren in een deplorabele staat. Tijdens de zware regenval eind september werd het zo erg dat de faciliteit moest worden ontruimd. De inwoners werden tijdelijk geplaatst in Centro Dakota en in een woning in Noord. “Het dak lekte en dat zorgde ook voor problemen met de elektriciteitsvoorziening”, aldus Van der Straten. “In opdracht van de minister wordt dit

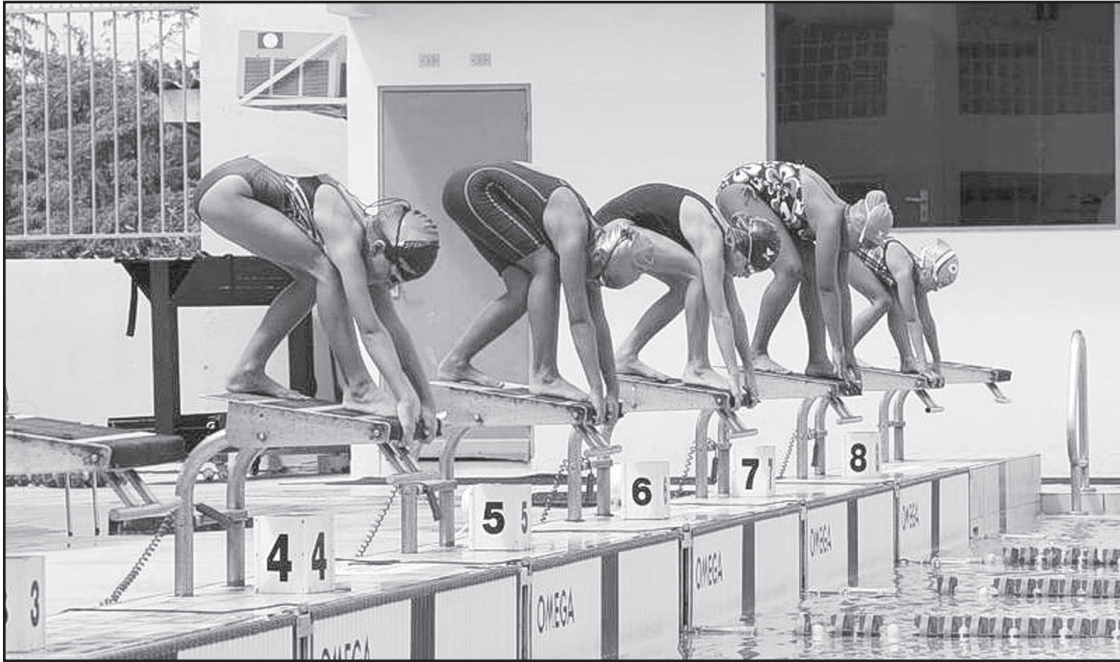
nu definitief opgeknapt.” De ministerieel adviseur wees erop dat twee jaar geleden voor een bedrag van drie ton al renovatiewerkzaamheden werden verricht. “Maar die waren niet goed. Nu gaan we het helemaal naar behoren opknappen.” Binnen enkele weken moeten de reparatiewerkzaamheden zijn voltooid, zodat de bewoners terug kunnen naar het centrum voor vrijwillige opname.

Detentiecentrum
Ondertussen is de verplichte opname van start gegaan van probleemverslaafden die onder curatele zijn geplaatst in Centro Dakota. “We hebben een groep van 32 probleemverslaafden en die opvang is twee dagen

geleden gestart”, aldus Van der Straten. Ook wordt het zogeheten Choller Detentiecentrum (CDC) in de gevangenis gerenoveerd met fondsen van Fondo Desaroyo Auba (FDA). Hier worden de vrouwelijke probleemverslaafden opgevangen. “Acht jaar lang werden deze faciliteiten niet gebruikt”, aldus Van der Straten, die zich tevens beklaagt over het gegeven dat een opleidingstraject voor verslaafdenzorg twee jaar geleden werd gestopt. “Ik weet niet waarom het werd gestopt. Het heeft in ieder geval bij veel mensen voor frustratie gezorgd. Maar de opleiding wordt weer opgestart met Nederlandse hulp.” Tenslotte meldt Van der Straten dat er wordt gewerkt aan

de bouw van een nieuwe zogeheten *halfway house* voor degenen die de verplichte opvang van een jaar in Centro Dakota en CDC met succes hebben afgerond. Wanneer deze woning, dat als tussenstop zal dienen tussen de verplichte opvang en re-integratie in de maatschappij, wordt opgeleverd is niet bekend. Stichting Adopt An Addict werkt ook met een halfway house in Moko. Daar worden ex-verslaafden die hun behandeling bij Hogares Crea in de Dominicaanse Republiek hebben afgerond, een tijd lang opgevangen voordat zij definitief weer de maatschappij ingaan. De stichting wil binnenkort een apart huis voor vrouwen inrichten.

Aruba Dolphins winnen Stingray Challenge



Aruba Dolphins zijn de winnaar van Stingray Challenge 2010

ORANJESTAD — Aruba Dolphins heeft de onlangs gehouden Stingray Challenge gewonnen. Dit zwemtoernooi werd gehouden in het Olympisch zwembad in Savaneta. Naast zwemmers uit Aruba deden er ook zwemmers meer uit Barbados. De Dolphins eindigden als eerste in het teamklassement met een totaalscore van 1702.

Nummer twee werd Stingray Swimming (1600 punten) uit Aruba en zwemclub Alpha uit Barbados (470 punten) eindigde als derde. Een groot

aantal van de jonge zwemmers presteerden boven zijn eigen kunne. Zo vestigden 25 leden van Stingray nieuwe zwemrecords en ook in teamverband wist deze zwemclub zeven nieuwe record te halen. Bryan Cheong van deze zwemclub wist bovendien goud te halen in de categorie jongens tot zes jaar. ‘Dolphin’ Amy Picardo eindigde in dezelfde leeftijdscategorie op de eerste plaats bij de meisjes. In de categorie zeven en acht jaar ging de winst naar Elisabeth Timmer van de Dolphins en bij de jongens naar Alejandro Timp van Stingray. Tiffany Titus van Alpha won

goud bij de meisjes van negen en tien jaar, terwijl bij de jongens in deze leeftijdscategorie het goud naar Patrick Groters ging. Bij de meisjes van elf en twaalf jaar won Inayah Sherry van Alpha en ‘Dolphin’ Tyreke Wernet bij de jongens van deze leeftijd. Daniele van den Berg won in de damescategorie dertien en veertien jaar en bij de heren dertien en veertien jaar won Jordy Groters. Beide atleten zwemmen voor Stingray. Tot slot won in de categorie vijftien jaar en ouder, Saskia Postema (Dolphins) bij de dames en Joey Ponson (Stingray) bij de heren.

Drie keer brons voor Arubaanse gewichtheffer

ORANJESTAD — De Arubaanse gewichtheffer John Henriquez heeft drie keer brons gehaald voor gewichtheffen op het internationaal toernooi Copa Criollo Internacional in Puerto Rico. Henriquez kwam uit

tegen gewichtheffers uit de regio. De atleet heft gewichten in de categorie 105 kilo.

Gisteravond keerde de medaillewinnaar weer terug op het eiland en werd hij op de luchthaven Reina

Beatrix feestelijk verwelkomd. Naast familie en vrienden werd hij ook gefeliciteerd door de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), en door Paul Croes, voorzitter van de Staten.

Eerste en tweede plaats Fatumloop voor Aruba



ORANJESTAD — De op de ABC-eilanden populaire Fatumloop is gewonnen door de Arubaan Alexander Robert. De negentienjarige ging in 37 minuten en 16 seconden over de eindstreep. Ook de tweede plaats was voor Aruba. De 42-jarige Ludwig Dirks finishte 13 seconden na Robert. Snelste vrouw, was net als vorig jaar, Mar-

lies Jongerius (Curaçao). Zij werd uiteindelijk in het totaalklassement vierde. De Arubaanse atlete Jennelaine Vrolijk, die vorig jaar als eerste eindigde in de categorie veertien tot en met negentien jaar, ging in een tijd van 45 minuten en 8 seconden over de eindstreep. Daarmee was ze 48 seconden sneller dan vorig jaar. Of ze daar-

mee weer in haar categorie won, was bij het ter perse gaan van deze krant nog niet bekend. In het totaalklassement eindigde ze in ieder geval als 38ste. De Fatumloop gaat over een afstand van 10 kilometer en wordt jaarlijks georganiseerd door de gelijknamige verzekeringmaatschappij. Dit jaar was de 27ste editie.

Twee jaar voor overval Kentucky

ORANJESTAD — Voor de overval op Kentucky Fried Chicken in Santa Cruz is een werknemer van de fastfoodketen veroordeeld tot een gevangenisstraf van twee jaar. Dat is overeenkomstig de eis van het Openbaar Ministerie (OM).

De verdachte J. Curet werkte bij Kentucky en was dege- ne die de mede-overvallers van informatie voorzag en meehielp aan het plannen

van de overval. Deze vond plaats op 30 maart van dit jaar. De overvallers gingen er toen met bijna 4000 florin vandoor. De andere verdachten M. Ridderstap en L.W kwamen vorige week ook voor de rechter, maar werden niet veroordeeld voor hun vermeende aandeel in de overval. W. was niet aanwezig en omdat hij ook beschuldigd wordt van andere strafbare feiten, werd zijn zaak opgeschort. Tegen Ridderstap eiste het

OM geen straf voor de gewapende overval wegens onvoldoende bewijs. Er was slechts de verklaring van medeverdachte Curet, aldus de officier van justitie. Wel eiste de officier een gevangenisstraf van 86 dagen, wat gelijk is aan het aantal dagen dat Ridderstap in voorarrest zat. Hierdoor kwam hij na de uitspraak op vrije voeten. Deze straf was voor de diefstal van een auto die Ridderstap op 25 april van dit jaar pleegde.

Regering legt voorstellen Fresnos/Trusam naast zich neer

ORANJESTAD — De Arubaanse regering onderhandelt niet meer met Fresnos/Trusam over de overname van het Bushiri hotel. De Spaanse projectontwikkelaar kwam met drie voorstellen. De regering ging daar echter niet mee akkoord, aldus de minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmár Oduber (AVP). “We wachten de uitspraak van de rechter in het kort geding af en zien de bodemprocedure tegemoet.”

Minister Oduber liet dit vanuit Miami weten aan *Amigoe*. “De eerste optie is dat wij erkennen wat zij zien als hun recht en het terrein toewijzen, met daarbij nog 10.000 vierkante meter van het terrein van APA. De twee optie is dat wij hen een ander terrein toewijzen, aan een *premium* strand.” Fresnos/Trusam noemde hierbij geen

specifiek strand waar zij dat nieuwe terrein zouden willen, aldus Oduber. “De derde optie is dat zij bereid zijn om het beslag op te heffen in ruil voor financiële compensatie. Daaruit blijkt al dat zij niet serieus te nemen zijn als het gaat om hun plannen om Bushiri te ontwikkelen.” Volgens Oduber is projectontwikkelaar Baron Investors

nog altijd geïnteresseerd in overname van het hotel. “Zij staan nog altijd aan de zijlijn te wachten op de uitkomst van het kort geding en staan klaar om met ons verder te werken zodra de beslaglegging wordt opgeheven.”

Op 22 oktober gaf de rechter opdracht aan zowel de regering als Fresnos/Trusam en de Amerikaanse projectontwikkelaar Baron Investors, met wie de regering nu in onderhandeling is om Bushiri over te nemen, om alsnog met elkaar om de tafel te zitten. Mochten de partijen niet tot een overeenkomst komen, dan volgt komende donderdag een uitspraak in het kort

geding dat de regering samen met Baron Investors heeft aangespannen tegen Fresnos/Trusam. De regering en Baron willen het beslag laten opheffen dat Fresnos/Trusam heeft laten leggen op het Bushiri hotel. Dan kunnen zij in ieder geval met elkaar verder onderhandelen over de overname van het Bushiri hotel en de bouw van een vijfsterren hotel voor de Hilton-keten. Fresnos/Trusam liet beslag leggen op het terrein, omdat zij nog aanspraak zegt te hebben op de gunning voor het ontwikkelen van een nieuw vijfsterren hotel op het terrein. Daarnaast is een bodemprocedure aangevraagd.

Tomas afgezwakt

ORANJESTAD — Tomas is weer afgezwakt tot een tropische storm. De kans bestaat echter dat de storm binnen 48 uur weer uitgroeit tot een orkaan. Vanochtend bevond het centrum van de storm zich ongeveer op 160 kilometer ten noorden van ons eiland en bewoog het in west-zuidwestelijke richting. Dit stelt de meteorologische dienst van Curaçao. Naar verwachting kunnen de ABC eilanden vanmiddag te maken krijgen met onweersbuien en regen. Dit houdt mogelijk aan tot dinsdagochtend, met korte droge periodes. De verwachte

neerslag ligt tussen de 50 en 80 millimeter. De wind stond vanochtend uit het westen en zal in de loop van de dag vermoedelijk naar het zuidwest tot zuiden draaien. De windsnelheid blijft licht tot matig met maximaal windkracht vier. Alleen tijdens buien kan de windsnelheid oplopen tot ongeveer windkracht zes. De zee blijft onveranderd ruw ten gevolge van Tomas. De meteorologische dienst heeft dan ook een uitstaande waarschuwing voor kleine vaartuigen. Deze worden geadviseerd hun schepen vast te zetten, aan te meren dan wel aan land te brengen.

Man onschuldig aan bedreiging agent

ORANJESTAD — In de zaak tegen Hubert Arrow vond de rechter dat er onvoldoende bewijzen waren dat de man een politieagent met de dood had bedreigd en sprak hem daarvoor vrij. Het incident vond vorig jaar maart plaats, toen de man werd aangehouden. De officier van justitie had te-

gen de verdachte een gecombineerde, onvoorwaardelijke straf geëist van 120 dagen cel met een proeftijd van twee jaar. De gecombineerde straf was voor de doodsb bedreiging en diefstal. De advocaat van Arrow verklaarde dat zijn cliënt ontkent de agent met de dood te hebben bedreigd.

Start renovatie ex-belastingkantoor in maart



ORANJESTAD — Premier Mike Eman (AVP) en minister Benny Sevinger (AVP) van Infrastructuur, Milieu en Integratie krijgen de plannen van het oude belastingkantoor te zien. Het gebouw aan de Paardenbaaistraat wordt voor een som van 8 miljoen florin gerenoveerd en daarom hielden de premier en de minister vanochtend een persconferentie daar. De start van de renovatie vindt plaats in maart. Vanaf nu tot en met januari wordt het gebouw schoongemaakt en van de tegels aan de buitenkant ontdaan. Het is de bedoeling dat Directie Arbeid en de immigratiedienst Dimas een nieuw onderkomen zullen vinden in het gebouw. Na de renovatie van het oude belastingkantoor volgt de renovatie van de John F. Kennedyschool en wordt het voormalige DOW-pand onder handen genomen. Deze projecten worden volgend jaar gestart.

Overleden

Daniel A. Rijna **24-10-2010**
Monica Cuba – Vrolijk **29-10-2010**
Juana de Dios E. Bitorina – Gomez **31-10-2010**

LOTTO

PA DEPORTE

- Resultado Diasabra 30 October 2010

02

07

11

16

31

1er Premio: No tin ganador di Afl. 334.500,-

2do Premio: Tin 1 ganador Afl. 3.017,00

3er Premio: Tin 7 ganador Afl. 263,00

4do Premio: Tin 329 ganador afl. 12,00

Joker
14

Proximo sorteo
03 Nov. 2010
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 354.500,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **(K)**

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
Damaris Ridderstap
Jerry Illes
sales@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01



Temporada di Pasco ta yegando!

Shop online via E-Post cu bo RBTT Credit Card of RBTT Pre-paid Card y haya un descuento di 25% riba bo "handling fee". Ademas bo ta haya un premium gift regalo di RBTT Bank cu cada pedido cu bo ricibi sea na oficina di E-Post, na porta di bo cas of oficina di trabou.

RBTT Credit Card of RBTT Pre-paid Card ta tarhetanan di credito ideal pa uso local of internacional. Ademas di tin e posibilidad di por hasi pagonan riba Internet cu E-Post tambe bo por swipe rond di mundo na tur caminda cu ta acepta VISA of MasterCard.

Cu RBTT su Pre-paid Card bo por mantene un control financiero dor di por deposita un valor di entre USD25 cu USD 1,000 y recarga esaki pa uso continuo.

Increibel y mas facil imposibel!

Aplica awe mes GRATIS online via www.postaruba.com pa bira miembro di E-Post y "shop till you drop" for di e comodidad di bo cas.

Regala bo mes y bo sernan keru loke nan merece!

TIP:

Probeca di e ofertanan di Thanksgivings Day y Cyber Monday.



Post Aruba N.V.

Oranjestad / San Nicolas / Sta. Cruz / Harbour Area / Palm Beach Plaza Mall P (+ 297) 528 7637 F (+ 297) 528 7603
customerservice@postaruba.com www.postaruba.com

ROUGE DIOR

ROUGE DIOR And Aruba Trading Company Retail Store
Invite you to discover the secrets of DIOR for a look of radiant youthfulness, at the Rouge Dior Beauty Seminar, hosted by the International make-up artist , Mrs. Maruta Sneek.

Date : November 6th, 2010
Place: Aruba Surfside Marina
Time : 3:30pm - 6:30pm

The Rouge Dior Beauty Seminar has a value of US\$200.00 which will be redeemed to you for the purchase of Dior Products at Aruba Trading Company Retail Store.

Please RSVP to Andrew Curiel at acurriel@arubatrading.com or at 5825950.

To know more about Rouge Dior visit www.dior.com



Dior

Decorate your home & garden with products of Fantastic Gardens during this end of year and have the opportunity to become the winner of our campaign

Let's GREEN-UP your X-mas!

1st Prize: Gift Certificate fls.750
2nd Prize: Gift Certificate fls.500
3rd Prize: Gift Certificate fls.200

For every fls.25,- receive a coupon to participate
Valid from 1 November till 31 December



Decorate your Tree and share it for everyone to see!

Buy your xmas tree with us, decorate it, share it with us on Facebook and the decorator of the most creative tree will win his/her money back!



RBTT... deelt uit en geeft MEER!

Maak kans op een prijs tot
US\$ 1.000
op uw RBTT Credit Card
en een zelfde bedrag
voor een charitatieve
instelling van uw keuze!

Shop, swipe, win en deel!

Speciaal voor de komende feestdagen maken 4 klanten van de RBTT een kans op de waarde van hun Credit Card saldo tot een maximum van US\$ 1.000.

Bovendien doneert RBTT een zelfde bedrag aan een charitatieve instelling naar keuze van iedere winnaar.

Om mee te doen hoeft u alleen maar gebruik te maken van uw Credit Card.
Hoe vaker u betaalt, hoe meer kans u heeft op deze fantastische prijzen!



imagine MORE for yourself.

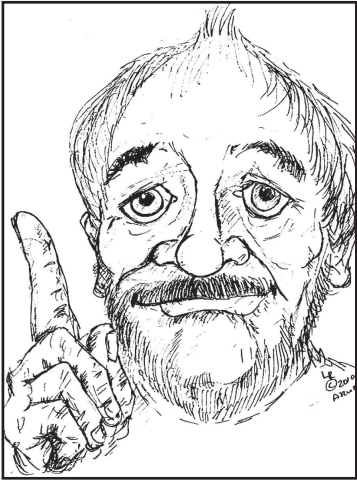
Deze aanbieding is geldig tot en met 26 november 2010.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Party is over'.



De nieuwe regering in Nederland, bij monde van CDA-minister Piet Hein Donner, minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, maakt zich grote zorgen over het financiële beleid van de Arubaanse regering. Aruba staat er financieel heel slecht voor en men vraagt zich af welke consequenties dat falende beleid voor het Koninkrijk kan hebben. Ook D66 maakt zich ook zorgen en dringt er bij Donner op aan met de Arubaanse regering te gaan praten om tot eenzelfde soort regeling te komen als met Curaçao en Sint Maarten, door in ruil voor schuldсанering meer financieel toezicht te krijgen. Dat lijkt me geen gek idee, want we staan op Aruba aan de rand van een financiële afgrond met een schuld van 2 miljard.

Deze schuld rust niet op de schouders van onze regering, maar op die van het Arubaanse volk. Om voor een deel uit die impasse te geraken, zal het Arubaanse volk dus moeten bloeden. Nou kan ik me best voorstellen dat iedereen, en dus zeker niet alleen de minst bedeelden, een stapje terug moeten doen. Dat gebeurt ook in Nederland en in tal van andere

landen. Maar dan moet een regering toch wel het goede voorbeeld geven. En niet, zoals onze overheid doet, spijlzieke zijn en zichzelf alle luxe toekennen en daar ongestraft mee doorgaan, terwijl de schatkist leeg is. Ondertussen werpen de regeerders een rookgordijn op door praktisch elke week een nieuw plan te lanceren. We hebben ondertussen al een paar etalages vol met die plannen die overigens nooit zullen worden uitgevoerd, zoals nu ook weer een renovatie van San Nicolas, ooit ook al genoemd door Eman 1.

Het is eigenlijk doodeng wat er gebeurt. Je bent enerzijds bankroet als land, gooit anderzijds voor nutteloze zaken veel geld over de balk en strooit het volk zand in de ogen te strooien door wekelijks met nieuwe plannen te komen, enkel en alleen om politiek te scoren. Maar deze slechte vorm van bestuur blijkt dus wel degelijk bekend bij de Nederlandse regering en zou een onder curatele stellen tot gevolg kunnen hebben.

Gelukkig komt dat plan van de CDA en D66, en als ook VVD en PvdA zich achter deze maatregel stellen, hebben ze PVV van Wilders niet nodig. Want die zal zeker tegen stemmen als dat onder curatele stellen ook inhoudt dat Nederland de gigantische schuld van Aruba overneemt.

Curaçao en Sint Maarten zijn ondertussen van de verdrinkingsdood gered. Dan is nu Aruba aan de beurt, want hier staat het water tot aan de lippen. Daarom vind ik het best dat Nederland aan ingrijpen denkt. Al ben ik in principe helemaal niet voor een ingrijpen door het moederland, maar we moeten van de twee kwaden de minst kwade kiezen. Dus ingrijpen, en het valt me op dat de nieuwe regering in het Nederland het onbehoorlijke bestuur op Aruba hoog op de agenda heeft staan. Ze denken, gelijke monniken, gelijke kappen, en wat voor Curaçao en Sint Maarten geldt zal nu ook noodgedwongen voor Aruba moeten gelden. De Arubaanse financiële elende heeft een weerslag op alle landen binnen ons Koninkrijk. Ondertussen lijkt het me verstandig dat onze regering gaat beseffen dat het feestvieren over is. De fopneuzen kunnen af en de ware gezichten moeten zichtbaar worden. Kortom, wees nu eens eindelijk eerlijk en toon een goede wil door intern ook fors te bezuinigen. Vergeet niet, een volk is er niet voor de luxe regering, maar een regering is er voor het welzijn van het volk.

INGEZONDEN

Economie en Politiek

ONTWIKKELDE LANDEN bewijzen bij herhaling dat de openbare financiën aan economische wetmatigheden dienen te voldoen (begrotingstekorten en staatsschulden binnen nauwe grenzen van het nationaal product (GDP). Transparantie en verantwoording (deugdelijkheid) van bestuur vormen hierbij de voorwaarden ter nakoming van deze wetmatigheden en dus tot behoud van 's lands economie. Overschrijdingen van deze grenzen (aanhoudende tekorten en excessieve schulden) staan gelijk met een landenfaillissement en hebben tot gevolg dat de correcties draconische pijn veroorzaken zoals sterke koopkracht vermindering in zowel de primaire en soms ook de secundaire inkomens (pensioenen). Ook de moderne economische geschiedenis literatuur geeft aan dat een gezonde groei bij ondeugdelijkheid niet goed mogelijk is en leidt tot 'predatory governments'. Dat Aruba in staat is geweest om investeringen aan te trekken, dankt ze aan fiscale bevoordeling (in een latere fase vervangen door immigratie van goedkope arbeidskrachten) en de aanwezige institutionele structuur (rechtshandhaving binnen Koninkrijksverband) en *last but not least* de vriendelijke Arubaanse bevolking. Onze institutionele structuur bevoordeelde echter de buitenlandse investeerder, vide in deze de schandalen bij iedere regeringswisseling die honderden miljoenen aan weggegooid belastinggeld kosten ten gunste van de buitenlandse investeerder. Het landenfaillissement diende zich enkele jaren geleden al aan bij de voormalige Antillen. De eilands economieën zonder het vroe-

gere Shell en Esso blijven bij gebrek aan *natural resources* ernstig verzwakt achter. Absorbatie van hoog (en laag) opgeleiden in het overheidsapparaat leek de enige optie naast massa emigratie's. De dubbele bestuurslaag mag verdwenen zijn, de dubbele *payroll* laag is nog aanwezig. Het niet bezvredigend invullen van deze problematiek voor 10/10 kostte de verkiezingen van de toen zittende partijen, waarbij de ambtenaar achterblijft als kind van de rekening en zonder baan. Continuatie van de status quo was daarentegen geen optie gezien de onbetaalbare en niet handelbare miljarden aan obligatie-schulden. Staat Aruba met haar toerisme en raffinaderij er beter voor? Ook de Arubaanse overheid gebruikte het ambtenarenapparaat als opvangplek voor hoger (en laag) opgeleiden, aangezien de toeristenindustrie lage (buitenlandse) loon arbeiders ging inhuren. Extra begrotingskosten (vanwege de immigratie onder andere) voor infrastructuur, onderwijs en AZV kwamen ten laste van de Arubaanse florin. Ook Aruba kent door de jaren heen aanhoudende begrotingstekorten en miljarden aan een blijvend oplopende staatsschuld. Bij een ongewijzigde bestuursstructuur en voortzetting staat Aruba dus hetzelfde lot te wachten. Nederland gedooft het bestaande Aruba-scenario met Koninkrijksvriendelijke partijen en toezeggingen van deugdelijkheid. Zolang de openbare financiën echter nog niet op een deugdelijk basis steunen (transparantie, verantwoording en gecertificeerde cijfers zijn nog steeds afwezig) middels nieuwe wetgeving en herfinanciering staatsschuld, zal het resul-

taat zijn dat de Arubaanse ingezetenen moeten berusten in een met koopkracht neerwaarts kwakkelende private sector en een stevige inflatie in 2011 en volgende (belastingaanpassingen, reparatie's fondsen, loon/prijsspiralen die tot prijsverhogingen leiden, detoriatie, concurrentie positie) . Ondertussen handhaven enkele politici op Curaçao en Aruba hun protesten tegen staatkundige herstructureeringen en eisen ze een referendum tegen een gevreesde afbrokkeling van de autonomie. Handhaving van de autonomie zonder toezicht op deugdelijkheid zal echter onverwijd en automatisch ook tot Aruba's faillissement leiden, gezien de continue en snel oplopende miljarden aan schulden(Af 2,3 miljard en oplopend). Daarbij komt ook nog dat elke dialoog met conservatieve autonomie politici van korte duur zal zijn en een polariserende uitwerking zal hebben, waarbij de bevolking (wederom) de onafhankelijkheid zou kunnen worden ingedwuld , deze keer naar alle waarschijnlijkheid voorgoed. De Nederlandse economie met sterke bezuinigingen voor de boeg biedt namelijk geen geduld meer voor voortdurende ondeugdelijkheid, die enkel zal leiden tot een uiteindelijk beroep op omvangrijke financiële steun vanuit Nederland.

ROB HENRIQUEZ
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoearuba.aw.

Vrijwilliger in het zonnetje

Lupina Croes pro-deo voor kankerfonds

ORANJESTAD — Ze zet zich nu al zo'n elf jaar vrijwillig in voor het Wilhelmina Kankerfonds (KWF). De eerste acht jaar als vice-voorzitter en nu - zoals ze zelf zegt - als pro-deo medewerkster. "Ik werk minimaal vijftien uur in de week, maar meestal zijn het er meer dan 20", aldus Lupina Croes. "Ik heb voor mezelf op een gegeven moment besloten dat ik anderen wilde gaan helpen. Het moest wel iets medisch zijn. Als je aan zoiets begint, moet je hart en ziel hebben voor het werk, anders moet je het niet doen."

Niet alleen KWF kan op haar steun rekenen, ze zet zich ook in als vrijwilliger voor de Commissie di Santana di Savaneta. Deze commissie moet uiteindelijk geld gaan innen om het kerkhof te kunnen renoveren. "Ik was altijd al donateur van het kerkhof. Mijn moeder, twee broers en het overgrote deel van de familie Croes-Lopez is daar begraven. Ze hadden mij al eerder gevraagd voor de commissie en afgelopen jaar heb ik toch maar ja gezegd."

Vliegticket

Croes doet eigenlijk alles voor KWF. Ze handelt de verzoeken af die KWF krijgt voor een vliegticket voor een tweede begeleider als mensen in het buitenland moeten worden behandeld. "AZV vergoedt het ticket voor één begeleider, maar vaak is het voor die begeleider moeilijk om zes of zeven weken mee te gaan. Die begeleider moet dan bijvoorbeeld na vier weken worden afgelost door een andere begeleider. Voor dit doel kunnen mensen een verzoek indienen bij KWF." Croes heeft regelmatig contact met de mensen die naar Curaçao zijn gestuurd om bijvoorbeeld te worden bestraald. "Ik informeer hoe het met ze is en heb een luisterend oor. Vaak hebben de mensen klachten over allerlei dingen. Als je zeven weken in een gasthuis zit, dan komen de muren op je af. Dan leg je al snel op alle slakken zout. Mensen die daar zitten hebben geen



Lupina Croes is al elf jaar vrijwilliger voor het Wilhelmina kankerfonds.

vakantie." Ze heeft minder contact heeft met mensen die naar Colombia gaan voor een behandeling. "Eigenlijk is dat om financiële redenen. Regelmatig bellen met Colombia loopt al snel in de papieren." KWF begeleidt niet iedereen met kanker. Het fonds kan alleen mensen helpen die naar ze toekomen. "Sommige mensen komen uit zichzelf, als ze te horen hebben gekregen dat ze kanker hebben. Maar vaak wordt er een familielid gestuurd om informatie in te winnen. Reden is dat als de diagnose eenmaal gesteld is, dingen heel erg snel gaan. En zeker nu de mammapoli open is, gaat het stukken sneller." Croes houdt zich ook bezig met de administratie; bestellingen van onder andere folders, protheses en bh's. 9"Ik word daarbij natuurlijk wel geholpen, in mijn een-

tje zou ik het niet kunnen bolwerken." Ze geeft vaak lezingen en helpt leerlingen van alle scholen - ook de basisscholen - met het maken van een werkstuk dat over kanker gaat. "Ze zijn altijd welkom, maar ze moeten wel een afspraak maken. Ik praat dan met de kinderen zelf, het is niet zo dat de ouders even kunnen langskomen om een foldertje te halen." KWF richt zich niet speciaal op één type kanker, maar geeft voorlichting over alle vormen van kanker. "Het lijkt alsof we alleen over borstkanker praten, maar dat is niet zo. We staan alle patiënten bij."

Pruik

Patiënten kunnen via KWF ook in aanmerking komen voor een pruik. "Ik adviseer mensen om hier in een vroeg stadium mee te beginnen. Als je je eigen haar nog hebt, is het makkelijker om een geschikte pruik uit te kiezen." Ze weet dat de aanschaf van een pruik een heel moeilijk moment is. "Veel patiënten praten er niet over, ze proberen zichzelf zo te beschermen. Je moet dan echt de tijd nemen om mensen te laten praten." KWF verliest gemiddeld één patiënt per maand aan kanker. "Vaak komen de patiënten aan het eind van hun leven ook zelf niet meer hier naar toe, dan sturen ze een familielid. Ook die mensen hebben het zwaar en komen vaak al huilend binnen. Het is niet makkelijk om te weten dat

je iemand gaat verliezen. Maar ondanks de verschrikkingen van de ziekte hebben mensen wel tijd om zich op het naderende einde voor te bereiden. Het is heel anders dan dat iemand wegvalt door bijvoorbeeld een hartaanval of een ongeluk. Ik probeer ook een luisterend oor te zijn voor de familie."

Taboe

Croes is ook betrokken bij borstkankerpatiënten, die silicoenenprotheses krijgen. "De eerste tijdelijke protheses krijgen ze in het ziekenhuis, daarna kunnen ze bij ons terecht. Het neemt behoorlijk veel tijd in beslag om ervoor te zorgen dat alles goed passend is, ik doe dit dan ook alleen maar op afspraak." Ook kunnen ze bij haar terecht voor speciale badkleding. "We hebben niet meer zoveel, aangezien het allemaal uit Europa komt en het behoorlijk prijzig is." Kanker is op Aruba nog steeds een taboe. "Ik weet dat in Nederland 60 procent van de relaties het niet redden. Hoe dat op Aruba ligt is moeilijk te zeggen. Wel merk ik dat de partner zich hier distantiëert van de patiënt. Vooral bij baarmoederhalskanker is het taboe erg groot. De algemene gedachte is vaak dat een vrouw dan geen vrouw meer is." Het taboe van kanker onder mannen is nog groter. "Zij sturen vaak hun vrouw of dochter naar ons toe, maar zelf komen ze niet gauw."

Coral Choir in Colombia



ORANJESTAD — Het Arubaanse Coral Choir tijdens één van haar optredens tijdens het internationale korenfestival in Buga, Colombia. Talloze koren uit heel Latijns-Amerika namen onlangs deel aan dit festival. Het Coral Choir gaf in totaal acht presentaties in Colombia, waaronder bij twee culturele gebeurtenissen in Cali en bij enkele kerkdiensten. Het eerstvolgende optreden van het Coral Choir op Aruba vindt morgenavond om acht uur plaats in de protestantse kerk in de Wilhelminastraat. Daar zal de Groninger organist Eeuwe Zijstra een concert geven. De vocale ondersteuning wordt verzorgd door het Coral Choir.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Brooks Tower Akkoord verlengd

PHILIPSBURG — Het Brooks Tower Akkoord (BTA) waarin illegalen een tijdelijke verblijfsvergunning kregen tot 3 november 2010, zal voor nog onbepaalde tijd verlengd worden. Dat zegt minister van Justitie Roland Duncan desgevraagd.

Dit gebeurt onder andere in het kader van de transitie naar de landen Curaçao en St. Maarten. Of er op Curaçao een verlenging plaats zal vinden is nog niet bekend, de nieuwe minister van Justitie Elmer 'Kade' Wilsoe (PS) liet onlangs weten dat hij nog bezig is met zich in te werken.

Op St. Maarten is de beslissing genomen in afwachting van de overdracht van documenten die verstrekt

zijn volgens de BTA-normen. Maar iedereen die zo'n vergunning heeft, behoudt voorlopig de legale status, zegt Duncan. Op St. Maarten kregen 4162 personen een BTA-vergunning. Ook de 200 vergunninghouders die niet om verlenging hebben gevraagd tijdens de BTA-campagne, zijn voorlopig veilig. Hoe lang die periode zal duren kon de minister niet zeggen. "Ik heb nu nog geen enkel stuk." Het BTA werd in 2007 ge-

sloten en vorig jaar uitgevoerd. Doel was om het aantal illegale personen op te Antillen terug te brengen door hen de mogelijkheid te bieden zich alsnog te legaliseren. Wie voor 2005 was binnengekomen kon dat. Maar iedereen die na die periode illegaal het eiland was binnengekomen, moest dat vrijwillig verlaten. Anders lopen ze de kans bij controles op straat opgepakt te worden en alsnog te worden uitgezet. De sanctie is dan dat men een stempel in zijn of haar paspoort krijgt waarin de periode staat dat men de toegang tot St. Maarten wordt geweigerd.

WILLEMSTAD — De advocaten van UPB-politici Ramonsito Booi en Burney Elhage hadden vanmorgen nog niets vernomen van het Openbaar Ministerie over de afronding van het onderzoek Zambezi. Dat meldt Gelmer Pieter desgevraagd.

In verschillende procedures had de rechter het OM tot uiterlijk 31 oktober gegeven om het onderzoek af te ronden. Die termijn liep van nacht om twaalf uur af, dus de advocaat geeft het OM nog eventjes de tijd. In het onderzoek Zambezi wordt de rol van de politici onderzocht naar het corruptief handelen toen de UPB in het Bestuurscollege van Bonaire zat. Booi

Afronding Zambezi-zaak Nog geen bericht van OM

en Elhage zouden zich onder andere schuldig hebben gemaakt aan het aannemen van steekpenningen. Vorig jaar september vonden er invallen plaats in hun woningen. Daarna bleef het lange tijd stil. Daarom spannen zij in juni van dit jaar een procedure aan duidelijkheid te krijgen over de status van het onderzoek. Het OM pleitte dat zij meer tijd nodig had. Uiteindelijk kreeg ze daarvoor tot 31 oktober de tijd. Het OM ging nog een paar keer tevergeefs in beroep. Met name de laatste keer schoot Booi in het verkeerde keelgat. Aanleiding was een toelichtende brief van de officier aan de rechter-commissaris op Bonaire. Hierin werd onder andere

gesproken over 'dat op Bonaire in feite een stelsel van 2 partijen heerste, UPB en PDB, waarbij het risico voor omkoping groter wordt als een partij al 10 jaar in het BC zit, zoals de UPB. Booi haalde toen fel uit naar het OM tijdens een persconferentie in de conferentiezaal van het Statengebouw.

Advocaat Pieter kon vanmorgen niet zeggen wat hij van het OM verwachtte. "Ik blijf gewoon nuchter. Er ligt een vonnis van de rechter en daarin staat de datum van 31 oktober. Ik heb niet de indruk dat het OM hier tegenin zal handelen." Van het OM was vanmorgen niemand bereikbaar voor een toelichting.

Hoofd Veiligheidsdienst aangehouden

PHILIPSBURG — De regering heeft een lokaal persoon aangehouden als hoofd van de Veiligheidsdienst St. Maarten. Die dienst moet nog wel verder opgezet worden voor het Land St. Maarten.

Dat meldde premier Sarah Wescot-Williams deze week. Van de kwartiermeester heeft de premier verder een update gehad over de structuur voor het opzetten van de veiligheidsdienst.

Er moeten nog verschillende vacatures worden ingevuld om de dienst optimaal te laten functioneren.

Kofi Annan:

‘Blijf vechten tegen aids’

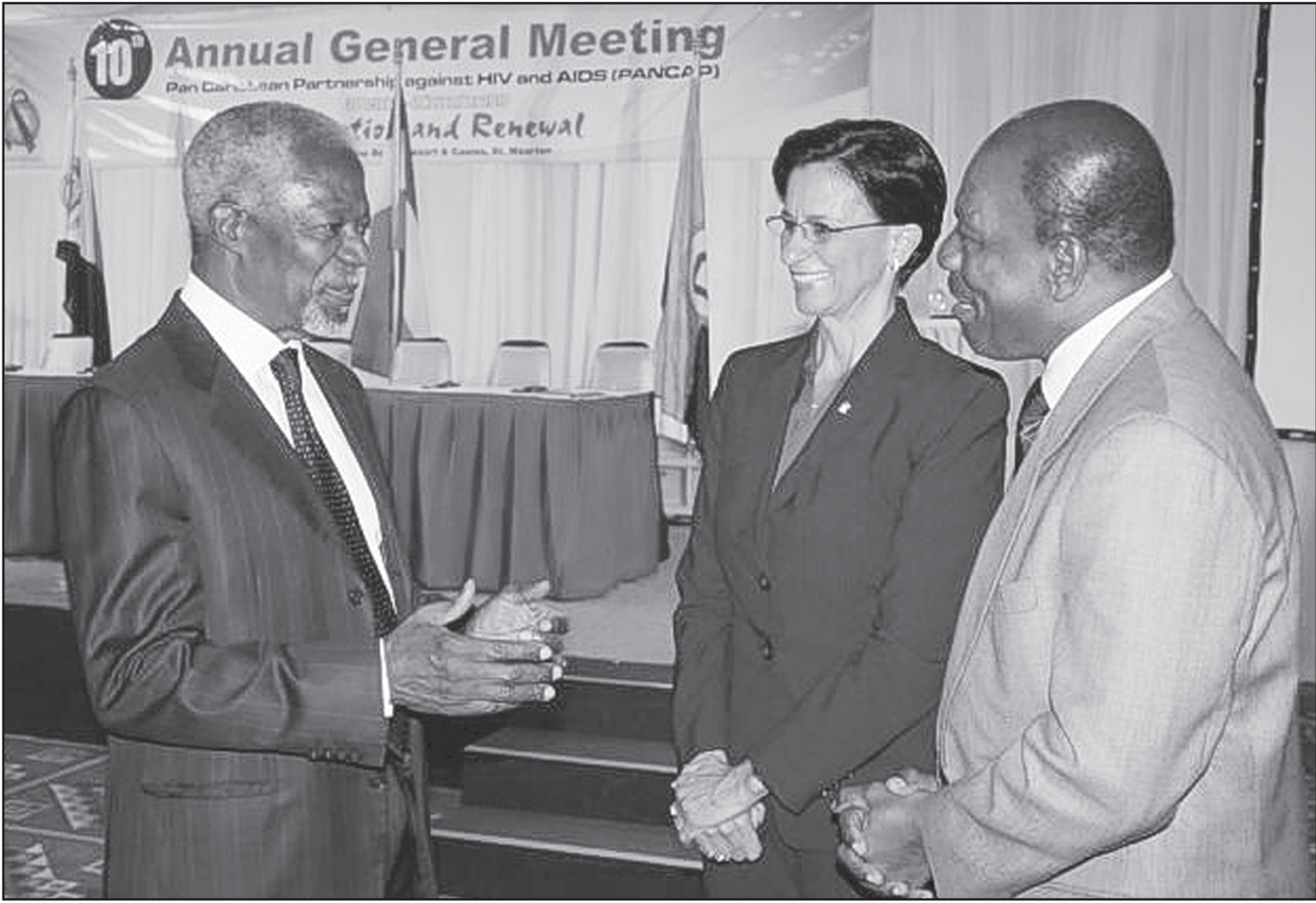


Foto: Judy H. Fitzpatrick

Voormalig VN-secretaris-generaal Kofi Annan, premier Sarah Wescot-Williams coördinator van PANCAP Carl Browne.

PHILIPSBURG — Hoewel er vooruitgang is geboekt in de strijd tegen hiv/aids, moet het Caribisch gebied blijven doorvechten tegen het stigma en de discriminatie dat aan de ziekte kleeft en aan het versterken van vrouwen en andere kwetsbare groepen.

Die boodschap gaf voormalig secretaris-generaal Kofi Annan mee tijdens de tiende bijeenkomst van de Pan-Caribbean Partnership tegen hiv/aids (PANCAP). De bijeenkomst in het Maho werd bijgewoond door vertegen-

woordigers en betrokkenen van aids-organisaties en diverse hoogwaardigheidsbekleder uit binnen- en buitenland. Verder kregen diverse mensen een plakkaat als erkenning voor hun inzet voor de aidsbestrijding.

Met name vrouwen en meisjes zijn een kwetsbare groep. Teveel hebben te maken met seksueel misbruik of weten zich niet te verweren tegen onbeschermd seks. Aids is doodsoorzaaknummer 1 onder vrouwen in hun vruchtbare leeftijd. Het weerbaarder maken kan volgens Annan alleen als de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen opgeheven wordt, evenals discrimine-

rende wetten en culturele tradities die deze ongelijkheid bewerkstelligen. Door de wijdverspreide homofobie en het geweld tegen homoseksuelen worden strategieën om hiv/aids terug te dringen belemmerd en dat moet veranderen, zei Annan. Het vereist vooral politiek draagvlak en moed om de ongelijkheid terug te dringen, maar dat is tevens een grote uitdaging, aldus Annan.

Strengere veiligheidsmaatregelen in Guana Bay

PHILIPSBURG — Huiseigenaren en huurders in Guy Estate, Guana Bay, kwamen in het weekeinde bijeen in het Raoul Illidge Sports Complex om te praten over de veiligheid in de buurt. Dit als gevolg op een serie van inbraken. Bij een van die inbraken vorige week vrijdag raakte voormalig gedeputeerde Michel Deher zwaargewond. Voorzitter van de Associatie van Huiseigenaren en Huurders van Guy Estate, Louis de Wever, samen met de an-

dere bestuursleden hadden de vergadering belegd. De Weever zei dat het bestuur een brief over de toenemende criminaliteit aan minister van Justitie Roland Duncan had gestuurd. Een kopie van deze brief ging naar korpschef Peter de Witte. Dit gebeurde enkele dagen voor de aanval op Deher. Volgens De Wever gebeurt het regelmatig dat dieven inbraken plegen in de buurt van Guana Bay. "We zijn bezorgd over de trage reactie van de politie wanneer er

melding wordt gemaakt door een van onze leden, daarom moeten we er alles aan doen om de veiligheid in onze huizen en in de buurt vergroten", aldus De Wever. De huiseigenaren en huurders van Guy Estate bespraken zaterdag samen met de Guana Bay Associatie over de mogelijkheid om samen te werken aan meer veiligheid in de buurt. Voorstellen die werden besproken zijn het installeren van lichtmasten, camera's, een hefboom en patrouilles.

Advertentie Curaçao

Miss Ann Boattrips Voor meer informatie of reserveringen bel 767-1579 of 560-1367

Ontdek zelf de natuurlijke schoonheid van Klein Curaçao

Woensdag, Vrijdag, Zaterdag en Zondag

Incl: ontbijt-bbq- lunch- softdrink- ligstoel- schaduwplaats- duikbril

**speciale korting voor lokalen en stagiaires.*

Wij zijn vorig jaar alvast begonnen met het recyclen van onze boodschappentassen.



www.voedselbank-curaçao.org



Gaat u op vakantie? Zorg dat uw huisdier goed verzorgd achterblijft

Rijbewijzen weer verkrijgbaar

PHILIPSBURG — De afdeling rijbewijzen van de Burgerlijke Stand op St. Maarten is vanaf vandaag weer open voor het publiek. Mensen die hun rijbewijs moesten vernieuwen konden dit sinds 10 oktober niet meer doen.

Op dat moment werden de voorbedrukte rijbewijzen met de handtekening van de gezaghebber van het eilandgebied St. Maarten niet meer bruikbaar. Inmiddels heeft de rege-

ringsvoorlichtingsdienst gemeld dat de nieuwe rijbewijzen met de handtekening van de minister van Justitie van land St. Maarten inmiddels gedrukt kunnen worden. Als tijdelijke maatregel heeft de Raad van Ministers besloten om chauffeurs wier rijbewijs was verlopen een brief mee te geven waarin staat dat ze legale chauffeurs zijn. Nu de nieuwe rijbewijzen klaar zijn kunnen de chauffeurs hun rijbewijs halen en zijn de brieven niet meer van toepassing.

Advertentie Curaçao

Powered by Chippie

DOWNLOAD DE applicatie voor SMS2Win voor BlackBerry® op

<http://www.playsms2win.com/bb>

En koop zo heel eenvoudig je nummers.

SMS2Win

MIJN KANTOORTJE IN MIJN HAND.

Veel lof voor Mulisch na overlijden

AMSTERDAM — Harry Mulisch is zaterdagavond op 83-jarige leeftijd in zijn huis in Amsterdam overleden aan de gevolgen van kanker. Zowel schrijvers, lezers als media spreken hun lof uit over de schrijver.

Mulisch geldt als een van de grootste naoorlogse schrijvers van Nederland. Samen met de inmiddels overleden Gerard Reve en Willem Frederik Hermans vormde hij de Grote Drie. Veel collega's en vrienden prijzen zijn werk. Schrijver Joost Zwagerman zegt dat Mulisch 'door sommige mensen werd ervaren als arrogant'. "Maar hij was juist enorm aimabel en benaderbaar. Uitspraken die hij over zichzelf deed waren zelfspot en ironisch, al zag niet iedereen dat." Zwagerman noemt zijn werk 'volstrekt uniek en oninwisselbaar'. Tessa de Loo stelt dat Mulisch het 'zichzelf en zijn lezers nooit gemakkelijk maakte'. "Hij bleef continu literair experimenteren." Zij vraagt zich echter af of Mulisch over honderd jaar nog gelezen wordt. "We koesteren in Nederland onze auteurs veel minder dan in andere Europese landen." Jeroen Krabbé, die zijn boek *De ontdekking van de hemel* verfilmde, noemt Mulisch 'de keizer van de Neder-

landse literatuur'. "Het was een aardige, heel toegankelijke man." Een van zijn bekendste werken is het boek *De Aanslag* (1982), dat ook werd verfilmd en tot een theaterstuk is bewerkt. De roman over de jarenlange gevolgen van een aanslag door het verzet in de Tweede Wereldoorlog is in zeker 25 talen vertaald. De verfilming door Fons Rademakers sleepte de Oscar voor beste niet-Engelstalige film in de wacht. De roman staat al jaren hoog op de boekenlijst van middelbare scholieren. Veel tv-programma's stonden gisteren stil bij het overlijden van Mulisch, evenals de Nederlandse kranten vandaag. *De Volkskrant* spande de kroon en wijdde maar liefst negen pagina's aan de overleden auteur. Het medium bood onder meer een groot portret van de schrijver en een portret van het huis in Haarlem waar Mulisch zijn jeugd doorbracht. *NRC Next* stelde op de voorpagina de vraag 'Wie wordt de nieuwe Mulisch?'. Door de



Harry Mulisch

hele krant heen presenteerde de redactie een speciaal Mulisch-ABC. *Trouw* bood zijn lezers onder meer reacties van uitgever Robbert Ammerlaan, premier Mark Rutte en Jeroen Krabbé. Het *Algemeen Dagblad* constateerde op de voorpagina dat 'Nederland een literair

monument verliest'. *Sp/its* en *Metro* vinden allebei dat de dood van Mulisch 'het einde van een tijdperk' betekent. *De Telegraaf* laat onder anderen Joost Zwagerman, Arnon Grunberg en A.F.Th. van der Heijden aan het woord over de 'mythische, heroïsche en soevereine schrijver'.

Burgers melden veel criminaliteit niet

DEN HAAG — Veel criminaliteit in Nederland blijft verborgen. Dat komt door dat burgers een groot deel van de delicten niet melden bij opsporingsinstanties. Dat meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

Slachtoffers van criminaliteit melden slechts een derde

van de delicten bij de politie. In ruim een kwart van de gevallen doen mensen ook daadwerkelijk aangifte. De belangrijkste reden van slachtoffers om geen aangifte te doen is dat 'het toch niets helpt'. Redenen om juist wel tot aangifte over te gaan zijn dat de politie dit 'moet weten' en vanwege de verzekering.

Vooraf bij geweldsdelicten als bedreigingen en seksuele delicten wordt de politie eruiten gehouden. Slechts 3 procent van de seksuele delicten leidt tot aangifte; bij bedreigingen is dit 11 procent. Veel slachtoffers vinden het voorval niet belangrijk genoeg, zo blijkt. Bij mishandeling wordt wel vaak de politie ingeschakeld.

Ook vermogensdelicten zoals inbraak, diefstal van en uit de auto en zakkenrolletjes worden meer gemeld. In twee van de drie gevallen stappen mensen naar de politie. De voornaamste reden is hierbij de verzekering of vanwege gerechtigheid: de dader moet worden gepakt. Bij fietsdiefstal wordt minder vaak aangifte gedaan.

Oppositie wil laag btw-tarief cultuur houden

DEN HAAG — Oppositiepartijen in de Tweede Kamer willen het lage btw-tarief op podiumkunsten behouden. Het nieuwe kabinet wil het verhogen van 6 naar 19 procent.

SP-Kamerlid Farshad Bashir stelde vandaag voor om de voorgestelde verlaging van de winstbelasting voor bedrijven met 0,5 procent naar 25 procent terug

te draaien. Dat zou 210 miljoen euro opleveren, genoeg om de bezuinigingen in de kunstsector te kunnen schrappen. Ook de PvdA, GroenLinks en D66 protesteerden tegen de btw-verhoging in de kunstensector. "Hou de btw laag, zodat de kunst zich op de markt staande kan houden", zei PvdA-Kamerlid Ed Groot. Volgens GroenLinks voert het kabinet 'een ventdatta tegen de kunstsector'.

"Wat u elitair noemt, wordt zo alleen nog maar elitaarder", zei hij tegen de VVD-fractie. Regeringspartij VVD en geëdoogpartij PVV verweerden zich. "Echte kunst in Nederland moet zichzelf verkopen. Burgers hebben straks de keus om te besluiten waar ze hun geld aan uitgeven", zei PVV-Kamerlid Roland van Vliet. VVD-Kamerlid Helma Neppérus zei dat cultuur in bijna alle landen

wordt belast tegen het hoge tarief. GroenLinks bestreed dat: in de buurlanden België en Duitsland ligt de btw op cultuur volgens Kamerlid Bruno Braakhuis onder de 7 procent. Neppérus stelde zich heel voorzichtig open voor alternatieven op de btw-verhoging op theater, opera en andere podiumkunsten. "Ik wacht uw voorstellen af, maar ik wil geen valse verwachtingen wekken."

‘Zet Iraakse vluchtelingen niet uit’

AMSTERDAM — Nederland moet afzien van het uitzetten van een groep Iraakse vluchtelingen vanwege de geweldsdadige situatie die er in het land heerst. Dat vindt VluchtelingenWerk.

"De Nederlandse overheid lijkt blind te zijn voor de Iraakse veiligheidssituatie en wil doorgaan met de groepsuitzetting op woensdag 3 november", zegt directeur Dorine Manson. De directeur verwijst naar het reisadvies op de website van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Daaruit blijkt volgens VluchtelingenWerk dat in bepaalde delen van het land het geweld 'zeer

ernstig' is. Maandelijks zouden er honderden burgers bij bomaanslagen, schietpartijen en moordaanslagen omkomen. Nederland is volgens de vluchtelingenorganisatie een van de weinige landen die mensen uitzetten naar Irak. Nederland heeft dit jaar honderd Iraakezen teruggestuurd. De ChristenUnie liet vandaag ook weten het niet eens te zijn met gedwongen uitzettingen van asielzoekers naar Irak. Het bloedbad dat gisteren is aangericht in een kerk in de Iraakse hoofdstad Bagdad toont volgens Tweede Kamerlid Joël Vordewind van die fractie opnieuw aan dat het niet veilig

genoeg is om vluchtelingen terug te sturen naar Irak. Hij wil minister Gerd Leers (Immigratie en Asiel) dinsdag tijdens het wekelijkse vragen-uurtje in de Kamer ter verantwoording roepen. UNHCR-afgevaardigde voor Irak Daniel Endres riep in oktober Europese landen op om geen Iraakezen terug te sturen. Tijdens een bezoek aan Den Haag zei hij dat de situatie in Irak te onveilig is zolang er geen nieuwe regering is. "Het is voor ons heel belangrijk dat iedereen die teruggaat, dat vrijwillig doet en dat het duidelijk is dat het er veilig is." Volgens Endres is het onverantwoordelijk mensen te dwingen terug te gaan.

Nieuwe aanpak kindermishandeling

AMSTERDAM — Noord-Holland is vandaag begonnen met een nieuwe aanpak van kindermishandeling. Als eerste provincie van Nederland traden daar een nieuw protocol en een nieuw (digitaal) stappenplan in werking. Noord-Holland streeft hiermee naar een verbetering in preventie en aanpak van het probleem.

Dat heeft de organisatie Regionale Aanpak Kindermishandeling (Amsterdam-Amstelland, Gooi- en Vechtstreek en Zaanstreek-

Waterland) vandaag bekendgemaakt. Landelijk worden jaarlijks meer dan 100.000 kinderen psychisch of fysiek mishandeld. Minder dan de helft van deze gevallen wordt gemeld bij bijvoorbeeld een Advies- en Meldpunt Kindermishandeling (AMK). De nieuwe aanpak richt zich op beroepskrachten zoals onderwijzers, artsen en hulpverleners, die in actie moeten komen bij signalen van kindermishandeling. Onderzoek wijst uit dat deze mensen drie keer vaker ingrijpen wanneer er een concreet stappenplan voorhan-

den is. Het nieuwe protocol bevat een digitaal stappenplan en de website www.protocolkindermishandeling.nl. Hiermee kunnen de signalen in kaart gebracht worden en kan hulp worden georganiseerd. Volgens de initiatiefnemers is het uniek dat er nu een uniforme werkwijze komt voor heel Noord-Holland. De betrokken instanties overleggen al over landelijke invoering. Noord-Holland loopt vooruit op de verplichte landelijke meldcode voor kindermishandeling die naar verwachting in 2011 wordt ingevoerd.

Arbeidsinspectie onderzoekt ontploffing



Foto: ANP

Door de ontploffing van een gasfles in een restaurant in Putten raakten afgelopen weekende tien mensen gewond.

HARDERWIJK — De politie heeft vandaag het onderzoek naar de ontploffing in een restaurant in Putten overgedragen aan de Arbeidsinspectie. Bij de ontploffing zaterdagavond raakten tien mensen gewond van wie er een nog in het ziekenhuis ligt.

Dat meldden politie en ziekenhuis St. Jansdal vandaag. Na een ontplof-

ping van een gasfles van een steengrill werden vijf mensen in het ziekenhuis in Harderwijk opgenomen. Vier konden gisteren al naar huis. Het is nu verder aan de Arbeidsinspectie om te bekijken of de eigenaar van het restaurant iets te verwijten valt. "Als werkgever heb je de verantwoordelijkheid dat naast de veiligheid van werknemers ook die van anderen is gewaarborgd is", aldus

een woordvoerder van de politie. Het deel in het restaurant waar de ontploffing zich voordeed, is kort door de politie afgezet geweest voor onderzoek. "Het hele restaurant is snel daarna al vrijgegeven. Het is nu dus aan de eigenaar om te beslissen of en wanneer het restaurant weer opengaat." De politie heeft de bewuste steengrill meegenomen en zal die overdragen aan de Arbeidsinspectie.

Van Aartsen denkt aan verbod houseparty's

DEN HAAG — De Haagse burgemeester Jozias van Aartsen gaat 'heel goed kijken' of hij in de toekomst nog grote houseparty's in zijn stad wil.

Zijn woordvoerder heeft vandaag een bericht daarover in het *Algemeen Dagblad* en op *Omroep West* bevestigd. In de nacht van zaterdag op zondag moest de mobiele eenheid ingrijpen bij een grote vechtpartij bij de houseparty Gekkehous in Den Haag. Er vielen vier gewonden en zestien mensen werden gearresteerd toen de radraaiers zich tegen de politie keerden. Van Aartsen laat weten 'woedend te zijn op lieden die zich op deze manier

gedragen'. "Die het feest verpesten en de politie en beveiligers in gevaar brengen." De organisatoren hadden wel een vergunning voor het feest. Die had de gemeente afgegeven omdat feesten van deze organisatie in het verleden geen problemen hadden gegeven. Eerder scherpte ook burgemeester Ahmed Aboutaleb van Rotterdam al het evenementenbeleid flink aan. Dat deed hij na de rellen tijdens het dancefeest Sunset Grooves in augustus 2009. Daarbij keerde een groot aantal hooligans zich tegen de politie, die uit noodweer schoten loste. Daarbij kwam een 19-jarige jongen om het leven en raakten zes mensen gewond.



FATUM
Pensioen Seminar 2010

Woensdagmiddag 10 november vindt in het Westin Hotel te Aruba wederom het Vierde Fatum Pensioen Seminar plaats.

Het Fatum Pensioen Seminar richt zich op pensioenadviseurs, belastingadviseurs, accountants, fiscalisten, vakbondsbestuurders, beleidsmakers, juristen, tussenpersonen, Human Resources specialisten en uiteraard op ondernemers. Wilt u meer informatie over het programma of wenst u zich in te schrijven? Surf dan naar www.fatum.com.

"Het pensioenperspectief op Aruba"

Diverse presentatoren geven antwoorden op onder andere de volgende vragen:

- Wij staan nu aan de vooravond van een verplicht gestelde algemene pensioenregeling voor alle werknemers. Hoe ziet een en ander eruit en welke gevolgen zal dit hebben voor de belanghebbenden?
- De financiële crisis lijkt tot bedaren te zijn gekomen maar de gevolgen van deze crisis voor de opgebouwde pensioenaanspraken zijn nog allerminst duidelijk. Welke waarde kunnen we hechten aan de dekkinggraad?
- De Sociale dialoog die is opgestart op verzoek van belangengroeperingen en op initiatief van de overheid, leidt wellicht tot een structurele aanpak van een aantal grotere sociaal-economische problemen. Wat zijn precies de uitkomsten van de Sociale Dialoog en hoe zijn deze tot stand gekomen?
- Back to basics! Is de 70% pensioennorm wel realistisch en wat kost het dan om een in ieder geval een begin te maken met de opbouw van die 70% van het laatst verdiende salaris en welke oplossingen biedt Fatum?

Saudiër hoofdverdachte bompakketten

SANAA — Een 28-jarige Saudische bommenmaker, Ibrahim Hassan al-Asiri, is een van de hoofdverdachten in de zaak van de bompakketten die vrijdag werden onderschept in Dubai en Engeland. Hij is naar verluidt ook de ontwerper van de ‘onderbroekenbom’ waarmee een Nigeriaan op eerste kerstdag vorig jaar een vliegtuig van Amsterdam naar Detroit wilde laten ontploffen.

Asiri zou zich in Jemen ophouden, waarvandaan de twee pakketbommen naar Joodse instellingen in Chicago zijn opgestuurd. Volgens experts is hij een van de belangrijkste figuren binnen terreurnetwerk Al Qaida op het Arabische Schiereiland (AQAP). De beweging, een fusie van de afdelingen van Al Qaida in Jemen en Saudi-Arabië die volgens schattingen uit ongeveer twee- tot driehonderd man bestaat, werkt vooral vanuit Jemen. “Asiri is zeer gevaarlijk en duidelijk iemand die veel training en ervaring heeft”, verzekerde de chef en coördinator van de bestrijding van terrorisme in de VS, John Brennan. “We moeten hem zo snel mogelijk opsporen en berechten.” Een pakket was in passagiersvliegtuigen van Qatar Airways onderweg toen het in Dubai werd onderschept. Het andere is na aankomst vanuit Duitsland in Engeland aangetroffen in een

vrachtvliegtuig. Tot zaterdag werd aangenomen dat de bompakketten in vrachtvliegtuigen waren vervoerd via koerierbedrijven UPS en FedEx. Volgens de Britse autoriteiten was het de bedoeling dat de bom die in Engeland was aangetroffen in de lucht zou ontploffen. Op welk moment precies is onduidelijk. Beide bommen zaten verstopt in inktcartridges. De geraffineerde bommen bevatten het explosief PETN, dat moeilijk via de gebruikelijke controles is te detecteren. De politie kwam de explosieven pas op het spoor via een tip van Saudische inlichtingendiensten. In Jemen is een groot-schalig onderzoek opgezet naar de daders. Brennan zei dat er momenteel geen aanwijzingen zijn dat meer bommen zijn verstuurd, maar zeker is dat niet. Daarom proberen de Verenigde Staten alle pakketjes na te gaan die Jemen onlangs hebben verlaten. De Verenigde Staten, Groot-

Britannië, Frankrijk en Duitsland hebben voorlopig alle vrachtluchten vanuit Jemen opgeschort. Daarnaast hebben de VS Jemen hulp aangeboden bij de strijd tegen AQAP. De president van Jemen, Ali Abdullah Saleh, liet echter weten dat hij niet zit te wachten op buitenlandse hulp bij de strijd tegen Al Qaida in zijn land. Een studente die zaterdag in Jemen was opgepakt omdat ze ervan werd verdacht de bompakketten te hebben verstuurd, is zondag weer vrijgelaten. Hanan al-Samawi (22) kan nog wel worden opgeroepen voor verhoor. Samawi zou een telefoonnummer hebben achtergelaten bij het koeriersbedrijf waar de bommen naar Chicago zijn gestuurd. Veiligheidsdiensten omsingelden zaterdag haar woning in de hoofdstad Sanaa om haar te arresteren. Volgens haar advocaat is haar identiteit echter misbruikt. Van de stille studente is niet bekend dat ze bij een politieke of religieuze beweging actief was. De voorzitter van de lokale studentenvakbond, Ridhwan Massoud, zei dat medestudenten ervan overtuigd zijn dat de arrestante niets te maken heeft met terrorisme.

Nieuwe zware uitbarsting Merapi



Dorpsbewoners verlaten het Indonesische dorp Balerante nadat de vulkaan Merapi opnieuw uitbarstte.

JAKARTA — De vulkaan Merapi op het Indonesische eiland Java doet zijn imago als een van de actiefste vulkanen ter wereld eer aan. Vandaag vond volgens lokale media opnieuw een uitbarsting plaats, die zwaarder was dan eerdere recente

uitbarstingen. Zover bekend heeft de nieuwe uitbarsting geen nieuwe slachtoffers gemaakt. Sinds de uitbarsting van dinsdag zijn door de erupties al 38 mensen om het leven gekomen. De aswolk bereikte zaterdag ook het 25 kilometer verderop gelegen

Jogjakarta. Het vliegveld van de stad werd gesloten vanwege de aslaag op de start- en landingsbanen. Gisteren ging de luchthaven weer open. Meer dan 50.000 mensen zijn de afgelopen dagen geëvacueerd uit dorpen in de omgeving van de vulkaan.

Veertien doden bij amateurvoetbal Honduras

TEGUCIGALPA — Bij een amateurvoetbalwedstrijd in Honduras zijn zaterdag veertien mensen vermoord door gemaskerde schutters. Dat meldden de autoriteiten van het Centraal-Amerikaanse land.

Op een veldje in de tweede stad van Honduras, San Pedro Sula, waren veertien

man een voetbalwedstrijd aan het voorbereiden toen er vijf tot acht gemaskerde mannen het veld op kwamen en met AK-47 geweren het vuur openden op de spelers. “Van hen overleden er tien direct”, zei politiefchef Leonel Saucedo. Vier overlevenden werden nog naar het ziekenhuis gebracht, maar overleden al snel aan hun ver-

wondingen. De buurt waar het voetbalveldje ligt, staat bekend om geweld tussen bendes. Vaak is het geweld gerelateerd aan drugshandel. Ook nu verwachten de autoriteiten dat het gaat om een afrekening in het criminele circuit. Honduras heeft de afgelopen jaren te maken met een toenemende hoeveelheid

40 jaar celstraf voor Guantánamo-Canadees

GUANTÁNAMO — Een militair tribunaal in het Amerikaanse detentiecentrum Guantánamo heeft de Canadees Omar Khadr veroordeeld tot veertig jaar gevangenisstraf. Vanwege een deal met de aanklagers hoeft hij echter nog maar acht jaar achter de tralies door te brengen. Khadr werd onder meer moord, samenzwering en spionage ten laste gelegd. Hij heeft op alle punten van de aanklacht schuld bekend, zo bleek vandaag. De schuld-

bekentenis was onderdeel van de deal. Khadr (24) werd in de zomer van 2002 op 15-jarige leeftijd in Afghanistan gevangen genomen, nadat Amerikaanse militairen een schoolplaats van Al Qaida-strijders hadden gebombardeerd. De jongen zou een granaat naar de Amerikaanse troepen hebben gegooid, waardoor een militair om het leven kwam. Khadr zit al acht jaar in het Amerikaanse detentiecentrum in Cuba.

Vreedzame stembusgang Ivoorkust

ABIDJAN — Miljoenen inwoners van Ivoorkust zijn gisteren naar de stemlokalen gegaan om voor het eerst in tien jaar tijd een nieuwe president te kiezen. De zes keer uitgestelde verkiezingen verliepen vreedzaam, berichtte de BBC.

Kiesgerechtigden kwamen massaal opdagen met lange rijen kiezers op straat als gevolg. Tanks met VN-militairen stonden strategisch opgesteld in de straten van

havenstad Abidjan. Het huidige staatshoofd Laurent Gbagbo (65) neemt het op tegen dertien andere kandidaten. Het eens zo welvarende Ivoorkust werd in 1999 opgeschrikt door een militaire coup, gevolgd door een mislukte staatsgreep in 2002. Die liep uit op een maandenlange burgeroorlog (2002-2003) tussen regeringstroepen uit het christelijke zuiden en rebellen groepen uit het islamitische noorden.

Kerkgijzeling Bagdad draait uit op bloedbad



Brokstukken liggen verspreid op de straat bij de Sayidat al-Nejatkerk in Bagdad. Bij een beurtijdingsactie vanwege een gijzeling kwamen gisteren zo'n vijftig mensen om het leven.

BAGDAD — Ongeveer vijftig mensen zijn gisteren om het leven gekomen in Bagdad, toen Amerikaanse en Iraakse militairen een einde maakten aan een gijzeling in een kerk. Circa zeventig mensen zijn gewond geraakt. Dat meldden de autoriteiten in Irak vandaag.

Gewapende mannen hadden eerder op de dag tientallen mensen in gijzeling genomen in de Sayidat al-Nejatkerk, een Syrisch-christelijk

gebedshuis in Bagdad. Bij de bestorming zouden de militanten granaten hebben gegooid en bomvesten hebben laten exploderen. Onder de doden zijn zeker 37 gelovigen en 7 militairen. De verantwoordelijkheid voor de gijzeling is opgeëist door de Islamitische Staat van Irak (ISI), een beweging die banden heeft met Al Qaida. De beweging noemde de kerk ‘de smerige plaats van de ongelovigen die Iraakse christenen lang hebben gebruikt als basis om de islam

te bestrijden’. De aanslag was vermoedelijk gericht op de Koptische Kerk in Egypte. De belangrijkste christelijke gemeenschap in het Noord-Afrikaanse land zou twee vrouwen, echtgenotes van koptische priesters, vasthouden in een kerk. Een van de twee zou zich hebben bekeerd tot de islam; de andere zou zich hebben willen bekeren. De ISI geeft de Koptische Kerk 48 uur de tijd om de twee vrouwen vrij te laten. Iraakse veiligheidsfunctio-

narissen zeggen dat ze zijn gewaarschuwd voor mogelijke aanslagen op doelen waar veel mensen bijeenkomen, vooral kerken. “We verwachten dat de aanvallen de komende dagen toenemen”, aldus de onderminister van Binnenlandse Zaken Hussein Kamal. Volgens sommige berichten waren de daders geen Irakezen, maar buitenlandse Arabieren. 1,5 miljoen van de 23 miljoen Irakezen zijn christen. De overgrote meerderheid is moslim.

Dilma wil koers van Lula voortzetten

BRASILIA — Na haar zege in de Braziliaanse presidentsverkiezingen gisteren wacht de 62-jarige Dilma Rousseff van de Arbeiderspartij (PT) een zware klus. Begin januari neemt ze het presidentschap over van Luiz Inácio Lula da Silva, vermoedelijk het populairste staatshoofd uit de geschiedenis van het Zuid-Amerikaanse land.

“Ik zal zijn erfenis eer aandoen en zijn werk voortzetten”, zei Rousseff over Lula na haar overwinning in de verkiezingen. “Ik zal vaak op zijn deur kloppen en ik weet dat die altijd open is.” Tot het begin van de campagne voor de afgelopen presidentsverkiezingen was Rousseff voor veel Brazilianen een onbekende. De dochter van een Bulgaarse immigrant is echter al jarenlang een vertrouweling van par-

tijenoot Lula, die na twee termijnen volgens de grondwet niet herkiesbaar was. Rousseff was onder Lula onder meer kabinetschef en minister van Economische Zaken. Ze had de leiding over belangrijke infrastructurele projecten en was voorzitter van de raad van bestuur van Petrobras, de staatsolie-maatschappij van Brazilië. Lula prijst Rousseff om haar efficiënte manier van besturen. Anderen vinden haar als bestuurder kortaangebonden en veeleisend en ga-

ven haar daarom de bijnaam IJzeren Dame. Over één ding zijn vriend en vijand het echter eens: Dilma Rousseff is een vechttjas. Tijdens de militaire dictatuur (1964-1985) was ze actief in een linkse protestbeweging. In 1970 werd Rousseff opgepakt, gemarteld en voor ruim twee jaar naar de gevangenis gestuurd. Na het verlaten van de gevangenis storte Rousseff zich op uiteenlopende politieke activiteiten en een studie economie. Vorig jaar werd bij Rousseff

kanker geconstateerd. Na een geslaagde chemotherapie kon ze zich weer volledig gaan richten op haar politieke en bestuurlijke taken. Net als Lula denkt ze dat Brazilië het meest gebaat is bij een aantrekkelijk investeringsklimaat voor binnenlandse en buitenlandse ondernemers. “Wij geloven in het particuliere initiatief”, stelt Rousseff. “Maar de staat is nodig voor het scheppen van de goede omstandigheden voor investeringen.”

Zelfmoordaanslag in Istanbul

ISTANBUL — Door een zelfmoordaanslag op een druk plein in de Turkse miljoenenstad Istanbul zijn gisteren 22 mensen gewond geraakt, meldde de Turkse politie. De dader is omgekomen toen hij zich opblies.

Zijn doelwit was kennelijk een politievoertuig, zei de politiechef van de stad, Huseyin Capkin. De gewonden zijn twaalf burgers en tien agenten, zei de gouverneur van Istanbul, Huseyin Avni Mutlu. Bij twee gewonde agenten is de toestand ernstig.

De aanslag was op het Taksimplein, een belangrijk knooppunt en verzamelpunt

in de gelijknamige drukke wijk in Europees Istanbul. Capkin zei dat de dader nog een explosief bij zich had, dat niet is ontploft. Hij vindt het nog te vroeg om te speculeren over de motieven van de dader(s). Met ingang van vandaag is een eenzijdig bestand van de extremistische Koerdische Arbeiderspartij PKK verstreken. De beweging strijdt al ruim een kwart eeuw met terroristische aanslagen en aanvallen op Turkse gezagsdragers voor zelfbestuur in het door Koerden gedomineerde deel van Turkije. Maar ook extremisten die zich Al Qaida tot voorbeeld stellen of banden met dat

netwerk hebben, pleegden bomaanslagen in Istanbul. Zo kwamen in november 2003 57 mensen om het leven en raakten er honderden gewond bij zelfmoordaanslagen die werden gepleegd door extremisten uit de kringen van Al Qaida. Recent zijn er aanhoudingen in Turkije verricht van mensen die ervan worden verdacht strijders van Al Qaida in Afghanistan te steunen. De aanslag was vlakbij het monument dat aan de stichting van de Turkse republiek in de jaren twintig herinnert. De Turkse nationale feestdag, de Dag van de Republiek, was vrijdag 29 oktober.

Pest kwam uit China

LONDEN — De pest is meer dan 2000 jaar geleden opgekomen in China. Van daaruit heeft de dodelijke ziekte zich verspreid over de rest van de wereld. Dat schrijft een internationale groep wetenschappers in de nieuwste editie van het gezaghebbende tijdschrift *Nature Genetics*.

Voor het onderzoek hebben de wetenschappers het DNA-materiaal van het pestvirus bestudeerd. Ze keken onder meer naar de pestuitbraak die Europa rond 1350 trof. Binnen enkele jaren stierven tientallen miljoenen Europeanen

aan de Zwarte Dood. Volgens de wetenschappers kwam de ziekte in Europa terecht via de Zijderoute, de belangrijkste handelsverbinding met China. Wetenschappers uit Frankrijk en Duitsland ontdekten twee varianten van de pest in Europa. Een daarvan kwam in 1347 via de haven van Marseille aan land. Via Frankrijk trok de besmetting binnen twee jaar naar Groot-Britannië. Een skelet in het Engelse Hereford had exact hetzelfde virus onder de leden als een pestslachtoffer in Zuid-Frankrijk. In Bergen op Zoom werd bij

een opgraving een andere pestvariant gevonden. Dat virus is waarschijnlijk via Noorwegen in Friesland terechtgekomen, en zou zich zo over de rest van Nederland hebben verspreid. Een eeuw na de Zwarte Dood zou een expeditie van de Chinese ontdekkingsreiziger Zheng He de pest naar Afrika hebben gebracht. Ook de meest recente pestuitbraak, de zogeheten Derde Pandemie in de negentiende eeuw, ontstond in China. Via de haven van Hongkong verspreidde het virus zich onder meer naar de Verenigde Staten, India, Zuid-Amerika en Afrika.

Ciclovía opnieuw succes



Fietscrossers konden zich uitleven tijdens de vijfde Ciclovía afgelopen zaterdag.

ORANJESTAD — Een grote hoeveelheid mensen heeft zaterdag meegedaan aan de vijfde Ciclovía. Het sport-evenement werd dit keer gehouden in Paradera. Ciclovía, georganiseerd door de minister van Volksgezondheidminister en Sport, Richard Visser (AVP), en sportinstituut Idefre, begon om vier uur 's middags rond club Caiquétio.

Sportinstructeurs van Idefre organiseerden onder meer populaire spelletjes waaraan buurtkinderen konden meedoen. Behalve buurtbewoners waren ook verschillende sportclubs op het sportieve evenement afgekomen. Er waren competities in fietscrossen en Pan-

nabol. Visser kijkt terug op een goed georganiseerd en goed bezocht evenement van Idefre, zo laat hij weten. Volgend jaar wil hij Ciclovía elke maand organiseren, maar dan met financiële steun van de privésector. “De regering zal uiteraard een gedeelte van de activiteiten en or-

ganisatie in handen blijven houden via Idefre. Maar een dergelijk positief en gezond evenement, waarbij beweging en gezond leven wordt gestimuleerd, moet toch op steun vanuit de privésector kunnen rekenen.”

Ciclovía is de Spaanse naam voor fietspad. In het geval van het evenement Ciclovía wordt echter bedoeld dat een weg rond een bepaalde wijk wordt afgesloten voor gemotoriseerd verkeer zodat mensen op de weg kunnen wandelen, fietsen, skaten of an-

dere sporten kunnen doen. De eerste Ciclovía werd gehouden in San Nicolás. Volgens kwamen de buurten Noord, Dakota, Savaneta aan de beurt en zaterdag was het dus in Paradera. De volgende Ciclovía, bovendien de laatste van dit jaar, wordt naar verwachting ter hoogte van Eagle Beach gehouden.

Het evenement is bedoeld om mensen meer te laten bewegen en gezond leven te promoten. Het maakt onderdeel uit van het nationaal gezondheidsplan van Visser.

Benefietwedstrijd voor Roy Angela

ORANJESTAD — Om fondsen te werven voor het decken van de ziektekosten van honkbalcoach Roy Angela wordt aanstaande vrijdag een benefietwedstrijd gespeeld. De beste honkballers van boven de veertig jaar p'ariba di brug strijden tegen p'abouw di brug.

De wedstrijd wordt gespeeld op het veld van het nieuwe stadion Crismo Angela & Nadi Croes in

Santa Cruz en de eerste worp wordt om acht uur 's avonds gedaan. Angela werd ernstig ziek tijdens het wereldkampioenschap senior league in het Amerikaanse Bangor Maine, waar Aruba wereldkampioen werd. Hij werd opgenomen in een ziekenhuis in Boston, maar was niet verzekerd. Om de hoge kosten te kunnen dekken, wordt deze wedstrijd zaterdag gespeeld. Vanavond om acht uur wordt in het huis van coach

Chiki Dijkhoff in Tanki Leendert vergaderd over onder meer de entreprijs. “Die zal tussen de 7,50 en 10 florin bedragen”, vertelt Dijkhoff tegen Amigoe. Samen met Poy Flanegin ontfermt hij zich over het team van de westkant. Frenk Kock is de coach van p'ariba di brug. Voor meer informatie over de benefietwedstrijd kan contact worden opgenomen met Chiki Dijkhoff op 566-7886 of Poy Flanegin op 567-4913.

Halloween blijft populair



Red Queen won bij Garufa met het mooiste Halloween-kostuum.

Cross-country loop afgelast

ORANJESTAD — Hardloopvereniging Arruwac meldt dat de cross-country loop, die voor zondag 7 november stond gepland, is afgelast. Een exacte reden voor het besluit om af te gelasten is niet gegeven. Arruwac geeft in haar persbericht aan dat het om ‘omstandigheden

buiten onze machten om’ gaat en verexcuseert zich tegenover de verschillende atleten die voor deze wedstrijd met een parcours van vijf kilometer in training waren. De cross-country loop van Arruwac zou hun laatste evenement zijn voor 2010. Op 27 november om

acht uur 's avonds is er een algemene ledenvergadering in restaurant The Old Cunucu House. Hardloopvereniging Arruwac kiest dan een nieuw bestuur. De eerstvolgende hardlooppwedstrijd is de Urataka loop, op 8 januari 2011.



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

ORANJESTAD — Ook dit jaar ging Aruba mas-saal verkleed de straat op om Halloween te vieren. Horeca en winkelcentra organiseerden voornamelijk zaterdag een groot aantal feesten voor zowel jong als oud.

In Renaissance Marketplace begon het feest al overdag en waren het vooral de kinderen die genoten. 's Avonds trok het feest bij Tierra del Sol met als grote publiekstrekker Las Chicas del Can, honderden mensen.

Ook bij uitgaansgebied South Beach was het griezelen met vele verklede mensen, waaronder ook flink wat toeristen. In Oranjestad was het 's avonds vooral het Halloweenfeest in Renaissance Convention Center, waar veel mensen op afkwamen. De strenge beveiliging leidde daar tot lange rijen voor toegang tot het feest. Op de meeste feesten kon het verklede publiek prijzen winnen voor kostuums. Op de foto is rechts Red Queen te zien tijdens een prijsuitreiking in Garufa voor

het mooiste kostuum. Deze 'hoogheid' werd later op de zaterdagavond ook gesignaleerd op andere Halloweenfeesten. Nieuwssite 24ora organiseerde een fotowedstrijd met vele prijzen voor de kostuumdrager die de meeste stemmen krijgt, dan wel het mooiste kostuum heeft of meest gewaagd.

Vanmorgen waren de winnaars nog niet bekendgemaakt. Volgens een medewerker zal dit waarschijnlijk dinsdag of woensdag gebeuren.



A unique
business
opportunity

Buy this multi-purpose building with potential to reconfigure as a mall, office space or wholesale. Ideally situated at an upcoming business area in Aruba.

Asking price*
AWG 8.85 Mln.

* As is where is. All reasonable offers will be considered.

Sale will occur via
bidding process
By: 22 November 2010
Time: 12 noon
Place: PwC Aruba office

Property details

Ground floor 4,440 m²
First floor 3,747 m²

©2010 PricewaterhouseCoopers Aruba. PricewaterhouseCoopers Aruba refers to the Aruban firm of PricewaterhouseCoopers or, as the context requires, other member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity. PricewaterhouseCoopers Aruba is an Aruban civil partnership formed by limited liability companies.

PRICEWATERHOUSECOOPERS

For more information about this unique opportunity and about the bidding process call or email Ruben Goedhoop at +297 522 1647 or contactus.aruba@an.pwc.com

BDO SYMPOSIUM OP ARUBA & CURAÇAO over de Nieuwe Belastingwetgeving voor de BES eilanden

BDO B.V. organiseert woensdagochtend, 3 november a.s. op Aruba en vrijdagochtend, 5 november op Curaçao een symposium waarin u geïnformeerd wordt over alle belangrijke wijzigingen in de fiscale wetgeving voor de BES eilanden die vanaf 1 januari 2011 zal gelden.

Datum: Symposium op Aruba
Tijd: woensdag 3 november 2010
Plaats: 8:00-10:00u.
Onderwerp: Renaissance Aruba Resort & Casino
Sprekers: Nieuwe Belastingwetgeving BES eilanden
mr. Martin Eekhof & drs. Mauro Scoop

Symposium op Curaçao
vrijdag 5 november 2010
Tijd: 8:00-10:00u.
Plaats: Renaissance Curaçao Resort & Casino
Onderwerp: Nieuwe Belastingwetgeving BES eilanden
Sprekers: mr. Martin Eekhof & drs. Mauro Scoop

Deelname is gratis, echter voorafgaande aanmelding is verplicht.
Aanmelden voor Aruba kan via e-mail: rene@bdo.an of telefonisch: +297 588 0585.
Aanmelden voor Curaçao kan via e-mail: mathew@bdo.an of telefonisch: +599 9 462 1200.

BDO Aruba N.V.
De Lasallestraat 60, Oranjestad, Aruba
Telefoon + 297 588 0585
info@bdo.aw
► www.bdo.aw

BDO B.V.
Castorweg 2, Curaçao
Telefoon + 599 9 462 1200
info@bdo.an
► www.bdo.an



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Monk implementatiemanager nieuwe overheid

WILLEMSTAD — Voormalig NPA-leider Carlos Monk is door de regering benoemd als implementatiemanager bij het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening. Monk, die net voor de opheffing van de Staten gedurende drie dagen lid was van het nationale parlement van de Antillen, zal als taak meekrijgen om het nieuwe ministerie te helpen opzetten.

In zijn nieuwe functie valt Monk onder minister Norbert Girigorie die met de portefeuille van Bestuur, Planning en Dienstverlening is belast. Per ministerie zijn er een of maximaal vier implementatiemanagers benoemd. Ze zijn aangesteld om binnen een periode van maximaal zes maanden te helpen bij het opzetten van de nieuwe mi-

nisteries. Zij vervangen in principe tijdelijk de top van het ambtenarenapparaat, totdat er een besluit is genomen over hoe deze posten ingevuld moeten worden. Monk nam voor de verkiezingen het politiek leiderschap van de NPA over van partijoprichter Nelson Pierre. De verandering in leiderschap was niet genoeg om de partij aan een

zetel te helpen. De NPA behaalde geen zetel en bleef op 336 stemmen steken. Na de verkiezingsnederlaag diende Monk zijn ontslag in als politiek leider. Later maakte hij gebruik van het opstappen van FK-leider Gregory Damoen als Antilliaans Statenlid, om gedurende enkele dagen tot het parlement toe te treden. Nu is hij aangesteld als implementatiemanager, om het nieuwe overheidsapparaat van het land Curaçao vorm te geven. De voormalige NPA-leider vergezelde vorige week minister Girigorie bij een kennismakingsbezoek bij het

Nationaal Archief. Tijdens het bezoek kregen de twee een uitleg van het archief van de werkzaamheden van de stichting. Op dit moment vinden er onderhoudswerkzaamheden plaats bij het gebouw van het Nationaal Archief. Deze werkzaamheden zijn nog niet afgerond, maar de verwachting is dat het Nationaal Archief op korte termijn zijn normale werkzaamheden zal kunnen hervatten. Verwacht wordt dat de verschillende studiezalen van het instituut aanstaande woensdag weer voor het publiek toegankelijk zullen zijn.

FHN-bestuur betracht transparantie in besteding van gemeenschapsgelden

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Fundashon Hospital Nobo (FHN) heeft van meet af aan open kaart gespeeld bij de besteding van de 2,9 miljoen gulden, die de stichting van de overheid heeft ontvangen om het project voor een nieuw ziekenhuis voor Curaçao naar Deventer model op de rails te zetten. Uit die verantwoording zal overduidelijk blijken dat alle vijf leden van dit bestuur zich geheel belangeloos hiervoor hebben ingezet en dat tot op dit moment doen, aldus een persbericht van de stichting.

Na afsluiting van zijn actieve loopbaan besloot Herbert 'Bob' Pinedo om samen met zijn vrouw terug te keren naar zijn geboorteeiland. Hier zette hij zich meteen in voor een waardevol project op zijn terrein, samen met ex-bankier Lio Capriles, de Fundashon Prevencion (mammografiecentrum in Otrobanda). Gezien de indrukwekkende carrière van Pinedo benaderde het voormalige Bestuurscollege van Curaçao hem om de bouw van een nieuw ziekenhuis te leiden. Tijdens zijn loopbaan heeft hij meerdere medische centra van de grond helpen tillen. Als voorzitter van FHN nam hij zich voor om nu eindelijk eens de plannen voor een nieuw ziekenhuis op Curaçao te realiseren. Daar wordt al meer dan veertig jaar over gediscussieerd, maar het kwam nooit van de grond. Hij kreeg gezelschap van Geert Blijham, die in de jaren zeventig in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) heeft gewerkt en de afgelopen tien jaar bestuursvoorzitter was van het Universitair Medisch Centrum

Utrecht, één van de grootste ziekenhuizen van Nederland. Vanuit die positie deed hij ervaring op met bouwprojecten in de ziekenhuiszorg. De andere leden van het bestuur hebben allen als juristen hun verdiensten dicht bij huis, te weten Jaime Saleh, Suzy Camelia-Römer en Etienne Ys. **Planmatige aanpak** Met volledige steun van het toenmalige Bestuurscollege werd volgens een uitgestippeld plan van aanpak gewerkt, waarbij alle ingebouwde deadlines netjes gehaald werden – tot op dit moment. In een over 2009 opgesteld jaarverslag, dat de goedkeuring heeft van de accountant, en alle andere rapportages aan de overheid valt te lezen, dat van de 2,9 miljoen gulden – het bedrag dat tot nu toe gestoken is in de voorbereiding van het project – de FHN-bestuursleden geen cent hebben ontvangen. Andersluidende beweringen die niet gestaafd kunnen worden – simpelweg omdat ze niet kloppen – hebben puur en alleen de bedoeling om de naam van

deze gerespecteerde lieden te bezoedelen en om het hospitaalproject in een kwaad daglicht te stellen, ten nadele van de gemeenschap. Het gevolg van deze afkeurenswaardige praktijk is dat nog minder mensen ermee zullen instemmen om zich belangeloos in te zetten voor belangrijke gemeenschapsprojecten, omdat een willekeurige overlaat uit pure frustratie hun naam te grabbel kan gooien.

Overzicht

Voor de aanloopperiode, die loopt tot juni 2011 wanneer de aanbesteding kan beginnen, zodat daarna de eerste steen kan worden gelegd, is van het vorige Bestuurscollege goedkeuring gekregen voor een totaalbedrag van 24,4 miljoen gulden. Daarvan is tot op heden maar 2,9 miljoen ontvangen. Die 24 miljoen is nodig om het project per medio volgend jaar startklaar te hebben, volledig met het definitieve ontwerp, de werktekeningen, het bestek en de aanbesteding. In juni van dit jaar is een team van Nederlandse en lokale architecten aan de gang gegaan met een tropische variant naar het model van het Deventer Ziekenhuis; de inzet is daarbij gelijkelijk over beide partijen verdeeld. Intussen zijn de voorbereidingen al zo ver dat binnen een paar weken de tekeningen voor het aangepaste ontwerp op tafel

kunnen liggen. Daarin wordt ook rekening gehouden met toepassing van alternatieve energiebronnen om niet alleen afhankelijk te zijn van fossiele brandstoffen, wat ten gunste is van het broeikas effect en op den duur goedkoper in de exploitatie. Er is gekeken naar de mogelijkheden van koud zeewaterleidingen, windmolens en zonnepanelen. Parallel hieraan heeft het FHN-bestuur met lokale experts gewerkt aan een traject om op de markt financiering te vinden voor het project van om en nabij de 459 miljoen gulden, uitgaande van de huidige tarieven in de sector. Van dat bedrag is meer dan de helft bedoeld voor de aanschaf van geavanceerde medische apparatuur en ICT om de efficiëntie van het nieuwe ziekenhuis meteen geheel op peil te hebben. De financiële experts hebben daarvoor zelfs al studies klaar met veelbelovende conclusies voor wat betreft de financiering op de vrije markt. Juist omdat het FHN-bestuur op grond van het groene licht van het voorlaatste Bestuurscollege contracten heeft gesloten met externe deskundigen, bestond er voor het bestuur nu een hoge urgentie om snel duidelijkheid te krijgen van de nieuwe overheid over de kansen op een ononderbroken voortzetting van de werkzaamheden.

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

Advertenties Curaçao

3-gangen keuzemenu
voor slechts fl. 49,50 p.p.
Kies het voor-, hoofd- en nagerecht waar jij het meest zin in hebt.

Fort Nassau RESTAURANT

Het prachtige uitzicht is inbegrepen!

Bel voor informatie en reserveringen 461 3450 of bezoek onze website: www.fortnassau.com

WIN A FREE WEEKEND GETAWAY TO BONAIRE!
...ON OUR COMFORTABLE MD JET

Book and fly between October 15th and December 17th with InselAir to Bonaire on our MDJET and automatically you'll be entered into a draw to win a free weekend getaway in Bonaire at one of the following hotels:

Captain Don's Habitat Bonaire • Caribbean Club Bonaire • Divi Flamingo • Golden Reef Inn • Windsock Beach

*Prize includes: 1 roundtrip ticket, 2 night stay. The winner will be announced once every two weeks.

BONAIRE 100,-
STARTING AT
INCLUDING GOVERNMENT TAX, EXCLUDING AIRPORT TAX
SAVE TIME, CHECK IN ONLINE!

BOOK ONLINE
fly-inselair.com

Insel Star MILES
InselAir's frequent flyer program!

CALL CENTER 737 0 444
TICKETS OFFICES: Dokweg/ Airport or contact your TRAVEL AGENT

Insel Air
Reaching higher

Ban Topa agrario TAS in Barber



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — De Fundashon Tera Awa i Simia (TAS) hield gisteren een agrarische ban topa in Parke Himo i Bandera in Barber. Tijdens het evenement konden geïnteresseerden naast het kopen van plantjes en zaadjes, ook van de gelegenheid gebruikmaken om zich te laten informeren over de beste methodes om gewassen te zaaien en om vee te verzorgen. Tevens konden bezoekers tal van lokale gerechten nuttigen. Op de foto bezoekers van de agrarische ban topa in Barber.

Voor een welvarend Curaçao

VBC: Nog veel werk aan de winkel voor kabinet-Schotte

WILLEMSTAD — Dat het streven van het kabinet-Schotte wordt te werken aan een duurzaam, zelfstandig, welvarend en solidair Curaçao, juicht de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) toe. "In ieder geval heeft de minister-president doen blijken het niet eens te zijn met de visie van een van de coalitiepartners die gericht is op voeren van een beleid gericht op onverdraagzaamheid en intolerantie. Dit geeft de burger moed."

Er moet volgens de VBC echter nog veel werk verzet worden: het ontwikkelen van een visie en masterplan; aanpak van de bureaucratie in combinatie met sanering van het overheidsapparaat en verbeteren van de internationale concurrentiepositie/verlagen van de 'costs of doing business' onder meer versimpelen

van het belastingstelsel, lagere belastingtarieven, lagere tarieven energie, water, telecommunicatie, rente, bouw, huur; flexibele en efficiënt werkende markten (arbeid en kapitaal); bevorderen concurrentie respectievelijk instellen politiek onafhankelijke 'regulatory board' bij monopolisten; opkrikken van het niveau van het onderwijs; herstructurering gezondheidszorg- en pensioenstelsel; verbeteren veiligheid; invoering nieuwe munteenheid en uitwerking van het concept monetaire unie met St. Maarten; verbeteren deugdelijk bestuur en garanderen rechtszekerheid. "Tegen deze achtergrond valt het niet goed te begrijpen dat vanuit de coalitie voorstellen worden gelanceerd zoals invoering van een wettelijke 80/20 procent-regeling werknemersbestanden bij bedrijven (minimaal 80 procent van het aantal in dienst zijnde werknemers in een bedrijf

moet Curaçaoënaar zijn). Niet alleen leidt dit soort wetgeving tot verstarring van de arbeidsmarkt, maar ook tot hogere kosten voor bedrijven omdat het in dienst nemen van één niet zogenoemd landskind gepaard moet gaan met het in dienst nemen van vier Curaçaoënaars. Bovendien zal er grote onduidelijkheid ontstaan wie wel of niet kwalificeert als landskind, om maar niet te spreken hoe controle van deze regel op effectieve en goedkope wijze zal geschieden."

Ook in de media verschenen voorstellen zoals het invoeren van een 'gedoog' beleid voor casino's om bestaande wettelijke regelingen (afdracht belastingen) buiten werking te stellen en het niet behandelen van de BOB wetgeving in het kader van aanpak witwaspraktijken tasten de geloofwaardigheid van de regering aan, meent VBC.

Politie neemt hanen in beslag

WILLEMSTAD — De politie heeft afgelopen vrijdag in de buurt van St. Jago vijf hanen in beslag genomen. Het gaat hierbij om hanen die

bij hanengevechten worden ingezet en die in een in aanbouw zijnd huis werden aangetroffen. De politie nam uit hetzelfde huis ook twee kogelvrije vesten en een roestvrijstalen mes in beslag. In de buurt van St. Jago arresteerde de politie bij een snèk ook een 33-jarige man, E. Z. H. A. J. C., die zich in het pand had verscholen. De snèk werd aan een controle onderworpen, toen twee mannen wegrenden, nadat

zij de autopatraille voorbij zagen rijden. De aangehouden man had zich in het pand van de snèk verstopt en bleek na onderzoek een hasblok in zijn bezit te hebben en een kogelvrije vest aan te hebben. In de buurt vond de politie verder ook een magazijn met 19 kogels voor een Glock-pistool, een mini-uzi met 29 kogels en een magazijn voor 29 gewerkogels. Alles werd in beslag genomen.

Advertentie Curaçao

**Met Martinair
geniet u van Nederland
deze winter.....**

Verkoopperiode: t/m 21 November 2010
Reisperiode: 15 nov. 2010 t/m 28 feb. 2011
Min. verblijf: 7 dagen / Max. verblijf: 1 maand

**VANAF
1133
ANG**



www.martinair.com

Martinair
your choice

Advertentie Curaçao

CLEAN

portable high pressure washer with dirt blaster
299,-

CARIBBEAN FASTENERS

Price in Naf, ex tax, Curaçao and Bonaire.

FOL overweegt vergadering College van Senioren

PAR: ‘Screening onder toezicht van Staten’

WILLEMSTAD — Minister-president Gerrit Schotte heeft zelf veroorzaakt dat er geen vertrouwen meer bestaat in het proces van screening van de ministers. Hij creëert de indruk dat er iets verhuuld wordt. Dat stelt PAR-Statenlid David Dick in een persbericht.

Volgens de parlementariër moet het proces van screening nu plaatsvinden onder het toezicht van de Staten van Curaçao om op die manier de betrouwbaarheid van de screening te garanderen. “Een betrouwbare screening is van vitaal belang voor de geloofwaardigheid van Curaçao, zowel lokaal als internationaal”, aldus Dick. Het screeningsproces door de veiligheidsdienst werd volgens Dick besmet op het moment dat Schotte directeur Edsel Gumbs heeft ontslagen terwijl de screening gaande was. Deze beslissing heeft de serieuzeheid van het screeningsproces weggenomen terwijl de bevolking juist het vertrouwen moet hebben dat dit op een betrouwbare manier plaatsvindt, aldus Dick.

Ten eerste heeft de premier, volgens de parlementariër, tot tweemaal toe de gemeenschap opzettelijk foutief geïnformeerd door te stellen dat alle ministers zouden zijn gescreend. “Het blijkt dat de screening nu pas plaatsvindt.” In dit verband vraagt Dick zich af waarom

hoofd van de veiligheidsdienst wordt ontslagen terwijl de screening nog niet volbracht is.

Persconferentie
De PAR-fractie in de Staten is van plan om binnenkort een persconferentie te beleggen om meer informatie naar buiten te brengen over de screening. De fractie is bezorgd dat andere landen gaan twifelen aan het uitwisselen van informatie met Curaçao omdat er een onduidelijke situatie is ontstaan omtrent de lokale veiligheidsdienst. Ook is het de bedoeling van de fractie om stil te staan bij de landsverordening bescherming democratie waarover de leider van coalitiepartij Pueblo Soberano, Helmin Wiels, het vorige week uitvoerig heeft gehad. In deze wet wordt de procedure beschreven om ambtenaren in vertrouwensposities (zoals een hoofd van de veiligheidsdienst) te ontslaan en te benoemen. De fractie heeft indicaties dat de voormalige gezaghebber van het eilandgebied Curaçao, Lisa Dindial, al vo-

rige week vrijdag op kantoor van de veiligheidsdienst is geweest. Maar als eerst een procedure, zoals in de wet beschreven, moet worden doorlopen kan het volgens de fractie onmogelijk zo zijn dat Dindial deze al heeft doorlopen, zelf is gescreend en over een landsbesluit beschikt dat haar benoeming als waarnemend hoofd bevestigt. In dit verband vraagt de fractie zich af in welke hoedanigheid Dindial op het kantoor van de veiligheidsdienst is geweest.

College van Senioren
De FOL-fractie in de Staten overweegt om een vergadering van het College van Senioren aan te vragen om over het proces van screening te praten. Volgens FOL-leider en Statenlid Anthony Godett staat een dergelijke vergadering beschreven in het reglement van orde van de Staten en is het speciaal bestemd om onderwerpen over staatsveiligheid te bespreken. Alles wat in zo’n vergadering wordt besproken is volgens het Statenlid betrouwbare informatie die niet in het openbaar mag worden gecommuniceerd. Hij zegt dat mocht de discussie rond de screening langer duren, de FOL zal overwegen een dergelijke vergadering aan te vragen.

Nieuw parkeerterrein Pietermaai Smal



WILLEMSTAD — Het stuk braakliggend terrein tegenover Wijnhandel Servir Frais in Pietermaai Smal is sinds vandaag geopend als parkeerterrein. Hier kan bewaakt geparkeerd worden voor 1 gulden per uur. Eigenaar van Wijnhandel Servir Frais, Arie Pieter Imhoff, heeft zich lange tijd ingezet om het terrein, samen met de eigenaar, om te vormen tot parkeerterrein. “Parkeren in onze buurt is al ruim een jaar een ramp. Klanten rijden door omdat ze de auto niet kwijt kunnen. Dat is funest voor de handel. Met het openen van deze parkeer gelegenheid hopen we meer klanten, en natuurlijk wijnliefhebbers, te trekken.” Het parkeerterrein is voor iedereen (tegen betaling) toegankelijk van maandag tot en met vrijdag van tien uur ’s morgens tot zeven uur ’s avonds.

FOL wil programma zien

WILLEMSTAD — FOL-leider en Statenlid Anthony Godett wil dat de huidige coalitie van MFK, PS en MAN haar regeringsprogramma naar de Staten stuurt. Volgens Godett heeft premier en MFK-leider Gerrit Schotte tijdens een persconferentie op 13 oktober aangegeven dat hij binnen een week het regeerprogramma naar het nationale parlement zou sturen. Maar tot op heden is de premier, volgens Godett, deze belofte niet nagekomen. In een brief aan Schotte spreekt Godett zijn verontwaardiging uit voor het feit dat de Staten het regeerprogramma nog niet hebben ontvangen. “De partijen PS, MFK en MAN, die samen in een coalitie zitten, zijn nu al bijna zestig dagen aan de macht. Maar nog steeds hebben zij geen regeerprogramma gepresenteerd. Een regeerprogramma is een belangrijk document”, benadrukt Godett. In dit document geeft de regering aan wat zij met het bestuur van het land voor ogen heeft, aldus de FOL-leider.

Brua op Militaire Begraafplaats

WILLEMSTAD — Op de Militaire Begraafplaats aan de Roodeweg in Otrobanda wordt sinds geruime tijd dingen aangetroffen waardoor het vermoeden bestaat bij Stichting Militair Erfgoed Curaçao dat er brua (voodoo) wordt bedreven. Op onregelmatige tijden wordt het volgende aangetroffen: “Voor de poort een zak shag, met shag verspreid net binnen de poort op het pad met wat gedraaide shagjes. Dit altijd in combinatie met een gebroken jeneverkruijk. De kruijk ligt altijd op of in de buurt van hetzelfde graf. Gistermorgen troffen we voor het eerst een nieuw item aan in de buurt van de plek waar we

ook de gebroken jeneverkruijk een week eerder vonden: een, in zwart doek geknoopte open gesneden ui. In de ui zaten spelden gestoken. In de ui troffen we blaadjes aan van een struik of boom die ons niet bekend voorkomt. Tevens zat er in de ui een briefje met daarop vijf keer de naam van een en dezelfde persoon geschreven. In de ui troffen we verder nog kleine steentjes kristal, vermoedelijk uit de Tafelberg.” De Stichting Militair Erfgoed en de beheerder van de Militaire Begraafplaats zijn op zoek naar iemand met kennis van deze gebruiken die kan uitleggen wat dit kan betekenen.



De Stichting Militair Erfgoed trof gisteren een nieuw item aan op de militaire begraafplaats: een in een zwarte doek geknoopte open gesneden ui met spelden erin gestoken en blaadjes erin.

Oproep Tromp voor opstellen richtlijnen integriteit

WILLEMSTAD — Emsley Tromp, directeur van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten, heeft gisteren tijdens het zesde twejaarlijkse congres van het Caribbean Ombudsman Association (Caroa) een hernieuwde oproep gedaan om door te gaan met het opstellen van duidelijke richtlijnen om integriteit te versterken en om zich hieraan strikt te houden.

“Hoewel we soms worden beperkt door onze beperkte middelen, moeten we zowel binnen het Koninkrijk als in de regio samenwerkingsverbanden intensiveren om zo de internationale standaarden te promoten en er aan te voldoen. Gezien ons track record op dit gebied als de Nederlandse Antillen, ben ik ervan overtuigd dat Curaçao die uitdagingen aan zal blijven gaan als autonoom land”, zegt Tromp. “Good governance is essentieel voor landen in alle stadia van ontwikkeling – van het onlangs autonoom geworden Curaçao en St. Maarten, die nog steeds nationale instellingen aan het opbouwen zijn en hervormingen doorvoeren die nodig zijn voor economische groei, tot gevestigde landen, zoals Nederland.”

Deze conferentie komt op een gelegen moment, vindt Tromp. “Integriteit is essentieel voor het succes en de ontwikkeling van een land. Integriteit is het fundament van goed bestuur, en beschermt een land voor destructief gedrag, zoals corruptie. Terwijl het op hetzelfde moment het land helpt zijn doelstellingen te bereiken.” In de afgelopen maanden heeft de wereld geschokt gezien hoe snel landen met uitstekende economische prestatie in een crisis zijn geraakt, aldus Tromp. “Hoewel de oorzaken van de crisis gevarieerd en complex zijn, is de kern van de problemen vaak het gebrek aan transparantie van de handel en wandel van de overheid, de economische- en financiële sector. Daarom blijft de kwestie van good governance niet beperkt tot de publieke sector.

Net als de activiteiten in de publieke sector moet er ook in de particuliere sector meer openheid en transparantie zijn.”

Curaçao gastheer
Dat Curaçao is verkozen als gastheer van deze conferentie, biedt het eiland volgens Tromp een platform voor het bespreken van het belang van integriteit voor dit nieuwe land. “Zoals het thema van de conferentie aangeeft, moet integriteit het fundament zijn van goed bestuur.” Een paar jaar geleden was er nog weinig steun voor dat de Centrale Bank meer betrokken raakte bij governance-vraagstukken, haalt Tromp aan. “Sommigen vreesden dat de instelling gepolitiseerd zou raken en effectiviteit zou verliezen.” Vandaag de dag staan governance-kwesties echter hoog op de beleidsagenda. “Er is meer en meer bewijs welke negatieve gevolgen slecht bestuur heeft op de economische prestaties: verlies aan overheidsinkomsten, lagere kwaliteit van de openbare investeringen en openbare diensten, verminderd particuliere investeringen, en het verlies van vertrouwen in de overheid.” Er is volgens Tromp nu een bredere consensus over het belang van transparantie en

goed bestuur bij het bereiken van economisch succes. “Talrijke studies hebben aangetoond dat wanneer het bestuur slecht is, binnenlandse investeringen en groei te lijden hebben.”

Vijf voorwaarden
Hij somt vijf voorwaarden op voor goed bestuur. De eerste noodzaak voor economische efficiëntie en de uitroeiing van corruptie is sterk beheer van publieke middelen en transparante regelgeving voor de particuliere sector. “Het gebrek aan transparantie kan de markt in onzekerheid brengen en kapitaalvlucht veroorzaken, die op hun beurt weer tot macro-economische stabiliteit kunnen leiden.” De tweede voorwaarde is transparantie van de financiële operaties van de overheid. “Maximaliseren van deze transparantie kan worden bereikt door het creëren van systemen die de mogelijkheden beperken voor het maken van beslissingen op ad hoc basis en voor het geven van een voorkeursbehandeling aan individuen en organisaties. Zo moeten we bijvoorbeeld onze belastingstelsels, arbeidswetten en zakelijke wetgeving vereenvoudigen en de belasting- en douanediens vereenvoudigen door speciale vrijstellingen die van toepassing zijn voor een paar uitverkreken te elimineren.” De derde voorwaarde voor een goede overheid bestaat volgens Tromp uit transparante begrotingsprocedures. “We moeten de budgettaire proce-

dures meer transparant maken om ervoor te zorgen dat de overheidinkomsten volledig worden verantwoord en gebruikt worden zoals bestemd in de begroting. We moeten ook snijden in onproductieve uitgaven”, aldus de bankdirecteur. “De besparingen zullen ruimte scheppen voor uitgaven voor gezondheidszorg, basisonderwijs, beroeps- onderwijs en de essentiële infrastructuur.” In dit verband waarschuwt Tromp ervoor dat de schuldsanering niet de kwetsbaarheid van onze financiële situatie moet verhullen.

Harmonisatie wetgeving
De benodigde vierde voorwaarde is efficiëntere en verantwoordelijke economische en financiële instellingen. “In dit verband is de goedkeuring van de Harmonisatie wetgeving, die is voorgelegd aan het parlement, essentieel voor het verbeteren van de kwaliteit van de regulatie van en toezicht op de financiële sector en verbetering van de transparantie van deze sector.” De laatste eis is om betere gegevens te verstrekken over binnenlands economisch en financieel beleid en de prestaties aan het publiek. “Ik kan niet genoeg het belang benadrukken van statistische gegevens van hoge kwaliteit. Dergelijke gegevens zijn een belangrijke factor bij het verbeteren van het economisch beleid en van belang voor potentiële beleggers bij de evaluatie van het economisch beleid en prestaties van verschillende landen.”

Advertentie Curaçao

Advertentie Curaçao

Advertentie Curaçao

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

the split unit that will help you

SAVE up to 50% on energy!

we have it

TRANE™ INVERTER 220V/50Hz

- energy efficient airconditioning (save up to 50%)
- SUPER silent • 3 filters for cleaner air • remote control
- condenser coated against corrosion

	9.000 BTU	975. ⁰⁰
	12.000 BTU	1,175. ⁰⁰
	18.000 BTU	1,675. ⁰⁰
	24.000 BTU	1,975. ⁰⁰

13 SEER + **R-410A REFRIGERANT** this means you SAVE 25% on ENERGY

FREE standard installation
You can count on WIMCO'S famous WARRANTY including 5 years warranty on compressor!

WIMCO

Yudando Bo Tur Dia
Saliña © 461-1833 • Sta. Maria © 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Art in Avila 2010

Presents

Natalia Khoma
cello

Anna Rabinova
violin

Volodymyr Vynnytsky
piano

Saturday Afternoon
November 27, 5:00 p.m.

Brahms, Sonata No. 3, Op. 5
Paganini, Variations on one string on a theme by Rossini
Popper, Hungarian Rhapsody
Rachmaninov, Trio Elegique Op. 9

Sunday Coffee Concert
November 28, 11:00 a.m.

All Chopin Program
Celebrating the 200th year of the composer's birthday
Polonaise Brillante Op. 3
Sonata No. 2, Op. 49 in F Minor
Trio in G Minor, Op. 8

Tickets for sale at the Front Desk of the Avila Hotel, Tel. 461-4377
NAF 50.- p.p., 2 Concerts NAF 90.- p.p.
Children up to age 16 and Students (I.D.) NAF 15.-

La Belle Alliance
Avila Hotel - Penstraat 130 - Willemstad - Curaçao - www.avilahotel.com

Duurste huis



Foto: Reuters

Het huis zal worden bewoond door 5 mensen en 600 huishoudelijke medewerkers.

De Indiase miljardair Mukesh Ambani is er klaar voor. De housewarming party van zijn 27 verdiepingen tellende residentie in Mumbai: het duurste huis ter wereld. In april dit jaar werd de bouw van de 'Antilla'-toren in Mumbai voltooid. Sindsdien kunnen de armen en rijken van de Indiase stad zich vergapen aan het nieuwe optrekje van Mukesh Ambani, de rijkste man van India met een geschat vermogen van 27 miljard dollar. Deze maand is de familie Ambani er zelf ook klaar voor: het openingsfeestje van hun nieuwe woning, zo meldt *The New York Times*. Hoewel woning? De Ambani's krijgen een toren van van glas en staal van 27 verdiepingen hoog. Er zijn zes verdiepingen

met ruimte om te parkeren (160 auto's), drie landingsplaatsen voor helikopters, en uiteraard een reeks terrassen en zwembaden. Mukesh Ambani, die een deel van het conglomeraat Reliance Industries bestuurt, kan verder kiezen uit negen liften en een filmzaal met vijftig zitplaatsen. De bouw van de flat heeft vijftig miljoen dollar gekost. Het is de snel gestegen grondprijs, die de totaalwaarde naar 1 miljard dollar heeft gestuwd. Na de housewarming party, die gepland staat voor 28 november met 200 gasten, trekt de familie Ambani in het nieuwe huis. Met zijn vijven: pa Mukesh, moeder Nita en drie kinderen. Plus de huishoudelijke staf van zeshonderd mensen.

Jackpot

In de Italiaanse lotto is zaterdag een jackpot van 177.729.043,16 euro gewonnen. Dat is het grootste bedrag uit de geschiedenis van het kansspel in Italië. Dit meldden Italiaanse media. Het bedrag in de jackpot was zo hoog opgelopen omdat negen maanden lang niemand alle zes cijfers goed had. Onduidelijk is hoeveel personen de recordjackpot moeten delen. Bij de volgende lottotrekking kunnen mensen die alle zes cijfers goed hebben, maar het bescheiden bedrag van 'slechts' 45,5 miljoen euro winnen.

Juliet Breitman was net oud genoeg om naar school te gaan, maar een rechter in New York oordeelde vrijdag dat het meisje van vier volwassen genoeg was om aangeklaagd te worden. Juliet reed in april 2009 samen met een vriend op haar fietsje in Manhattan toen ze een bejaarde vrouw omverreed. De twee kinderen waren op dat moment een wedstrijd aan het houden. Juliet raakte daarbij de 87-jarige Claire Menagh. Menagh viel, brak haar heup en overleed drie maanden later. De nabestaanden stellen het inmiddels 6-jarige meisje aansprakelijk, maar de advocaat, die door haar ouders

is ingehuurd, wil daar niets van weten. Volgens de advocaat was Juliet veel te jong. Hij verwees naar onderzoeken die aangeven dat bij kinderen onder de vier jaar het brein nog niet afdoende is ontwikkeld om hen aan te klagen wegens nalatigheid. Maar Juliet was op dat moment de vier jaar al gepasseerd en dus vond de rechter dat ze aansprakelijk kan worden gesteld. Rechter Paul Wooten zei ook dat Juliets advocaat geen bewijs heeft dat het meisje niet intelligent genoeg was op die leeftijd. Hij is van mening dat iedere 4-jarige snapt dat het inrijden op een oude vrouw gevaarlijk is.

Nieuwe wc-rol



De Amerikaanse huishoudspecialist Kimberley-Clark komt met een kleine revolutie: wc-rollen zonder kartonnen rol. Komende week gaat Kimberley-Clark bij de Amerikaanse supermarkten Wal-Mart en Sam's Club experimenteren met milieuvriendelijke wc-rollen van het merk Scott Naturals. Die zijn 'tube free', ofwel ze hebben geen kartonnen rol waar het papier omheen is

gewikkeld. Kimberley-Clark wil hiermee een kleine revolutie ontketenen in de niet als bijzonder innovatief bekend staande markt voor toiletpapier. De rollen zonder karton hebben wel een min of meer rond gat, zodat ze normaal opgehangen kunnen worden. Doordat ze op een speciale manier zijn gewikkeld, levert dat toch stabiele wc-rollen op volgens Kimberley-Clark, zo meldt de krant *USA Today*.

XXX

Dankzij onoplettendheid van Chinese functionarissen heet een snelweg in de Zuidoost-Chinese provincie Guangzhou XXX. De functionarissen konden het niet eens worden over de naam van de weg en vulden daarom tijdelijk de drie kruizen in. Ze waren het alleen vergeten weer te veranderen. Niemand had meer aan de naamkwestie gedacht, totdat twee maanden later de naambordjes met drie kruisjes in het straatbeeld opdoken. Vervolgens wilden

de functionarissen geen van allen toegeven dat er een fout was gemaakt en de verantwoordelijkheid op zich nemen. Toen foto's van de naambordjes zich over internet verspreidden, hebben de autoriteiten alsnog hun fout toegegeven, zo laten Chinese nieuwssites weten. De bordjes zijn inmiddels weggehaald. De autoriteiten laten in een verklaring weten het publiek dankbaar te zijn en ze deden een oproep oplettend te blijven.

Schadevergoeding

Een Braziliaanse vestiging van hamburgerketen McDonald's moet een voormalige manager een schadevergoeding van 12.500 euro betalen. De rechter kende het geld toe omdat de man in twaalf jaar tijd dertig kilo is aangekomen. De 32-jarige man voelde zich naar eigen zeggen verplicht om dagelijks te proeven. Zo wilde hij de kwaliteit in het oog

houden uit angst voor 'mystery clients'. Zij beoordelen de vestiging op de kwaliteit van het fastfood, de service en de hygiëne. Volgens de ex-manager mogen werknemers ook gratis lunchen van het bedrijf waardoor hij extra kilo's aankwam. De rechter gaf hem gelijk en kende een schadevergoeding van 12.500 euro toe. McDonald's kan wel nog in beroep gaan.

Alfabet-wolken



Een Zwitserse vrouw met een bijzonder groot uithoudingsvermogen en sterke nekspieren heeft het hele alfabet in foto's van wolken vastgelegd. Daar heeft ze 300 uur over gedaan. "Het is echt een passie geworden", zei Daniele Siebenhaar. "Elke keer als ik naar de lucht kijk, zie ik verschillende vormen en figuren. Toen ik de letter L zag, besloot ik het hele alfabet te verzamelen. Voor zover ik weet heeft niemand dat eerder gedaan." De vrouw (70) heeft twaalf exposities gehad en ze maakt er verjaardags- en kerstkaarten van. "Het is moeilijker dan het lijkt", zegt ze over haar hobby.

Scheef

Inwoners uit Purmerend riskeren een boete van 60 euro als de afvalcontainer niet recht staat. De gemeente zet controleurs in om overtreders op heterdaad te betrappen, meldt het *Algemeen Dagblad*. De gemeente komt tot de maatregel omdat de vuilniscontainers sinds een halfjaar met een

grijparm in de vrachtwagen worden geleegd. De kliko's moeten recht staan anders werkt het systeem niet. Tot voor kort liep er nog een vuilnisman mee om de containers recht te zetten. Volgens Purmerend is dat nu niet meer nodig, omdat iedereen gewend moet zijn aan het systeem.

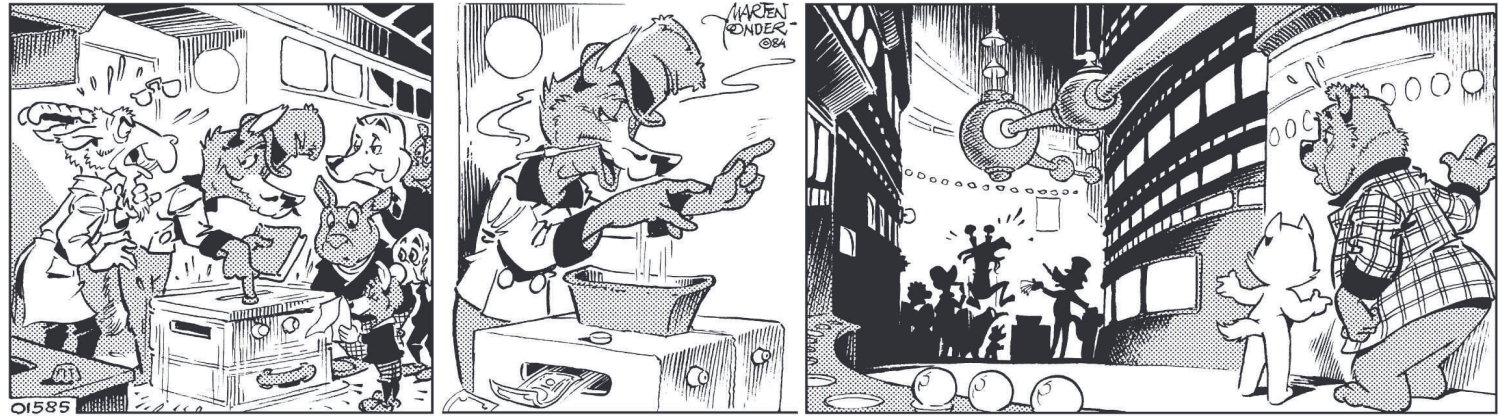
Drugs

Gevangene January Newport moest bevallen in de Amerikaanse gevangenissen en verraste de dokters met meer dan alleen een kindje. Newport werd gearresteerd, omdat ze een computer in de plaatselijke Wal-Mart probeerde te stelen. Ze werd opgepakt en naar de gevangenis gestuurd. Kort na haar aankomst in

de gevangenis moest ze een keizersnede ondergaan. Bij een laatste routineonderzoek vonden verpleegsters een zakje pillen in de vagina van de gedetineerde. Nadat de pillen waren verwijderd, konden de dokters alsnog de baby halen. Newport verklaarde zich later schuldig aan drugsbezit en diefstal.

DE HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Hij legde de vergelder op de grond en draaide de hoofdknop drie slagen om, zodat er aan alle kanten knopjes en gleuven verschenen. Ook de omvang van het valiesje verdubbelde en verbreedde, zodat er een zacht gommpel uit de multinationale uitgevers opsteeg. 'Deze vergelder', sprak de meester-verkoper, 'kan naar behoefte iedere vorm aannemen. Hij bevat een combinatie van miniconen-pipesters; alles in hypermicro-elektronica. Het aardige is, dat hij hetzelfde doet als deze hooggeleerde in zijn onbetaalbaar super-macrolaboratorium. Kijk, als ik nu dit boek neem, en ik werp het in deze gleuf...' Hij liet het drukwerk met een sierlijke handbeweging in de trechter glijden, en met een zacht gezoem fladderden er enige bankbiljetten naar buiten. 'Dit is maar een kleine demonstratie', hernam hij. 'Het toestel is

nu slechts gevoed uit eigen middelen. Maar als het ook aangesloten wordt op de kluizen te Zurig, waar de vergelding van de beschaaft wereld is opgetast, is het einde niet te zien. En de kosten van dit vergeldertje zijn gering.' Op dat moment kwam er een einde aan het geduld van professor Sickbock. Hij stiet een rauwe kreet uit en sprong met gebalde vuisten op Bigbus af. 'Piraat!' tierde hij. 'Schurk! Diefstal!' 'Wat gebeurt er toch?' vroeg heer Bommel, die op enige afstand onthutst toekiekte. 'Uw verkoper verkoopt daar uw vergelder', legde Tom Poes uit. 'Sickbock heeft in de gaten, dat het een verbeterde kopie is van de zijne. Maar u hebt de papieren van Dorknoper gekregen, en de vergelder heeft dus ook patent.'

Dronken

De politie heeft zaterdagavond een man uit Nieuw-Lekkerland aangehouden omdat hij dronken achter het stuur zat. Opvallend

daarbij is dat de echtgenote van de man de politie had gealarmeerd. Hij was na een ruzie in beschonken toestand in de auto gestapt.

Agenten spoorden hem op. De 47-jarige man blies 2,2 promille terwijl de grens op 0,5 ligt. Hij moest zijn rijbewijs inleveren.

Praten met de doden



Foto: RTL

Petra Neftel, presentatrice van het programma (l) met medium Kim-Anne Janes.

Op de Duitse tv ging gisteravond een nieuwe omstreken RTL-serie van start: in Das Medium probeert een Zwitsers medium contact te leggen met doden. De protestantse kerk in Duitsland is verbolgen over het feit dat de nieuwe serie juist op Hervormingsdag van start ging, een dag die staat 'voor de band tussen geloof en ratio', aldus Duitse media. In de eerste aflevering werd geprobeerd contact te leggen met ex-premier Uwe Barschel van de deelstaat Sleeswijk-Holstein, die in 1987 dood werd aangetroffen in een

badkuip in een hotel in Zwitserland. Volgens het officiële onderzoeksrapport was er hoogstwaarschijnlijk sprake van zelfmoord, maar volgens zijn weduwe is de CDU-politicus vermoord. Freya Barschel heeft aanwijzingen dat haar man geen rust vindt, omdat het bij haar thuis spookt: zo gaan steeds weer het licht en de tv vanzelf aan en uit. Barschel overleed luttele weken nadat hij de deelstaatverkiezingen had verloren na de zogeheten Waterkant-affaire. Volgens weekblad *Der Spiegel* zou Barschel een lastercam-

pagne hebben georkestreerd tegen oppositieleider Björn Engholm (SPD). Jaren na Barschels dood concludeerde een enquêtecommissie dat daar geen bewijs voor was. Er zijn tal van complottheorieën over Barschels dood. Zo schreef een voormalige Mossad-agent in een boek dat de Israëlische geheime dienst Barschel heeft vermoord omdat die zich had verzet tegen geheime Israëlische wapentransacties op Duits grondgebied en omdat hij dreigde over die affaire uit de school te klappen.

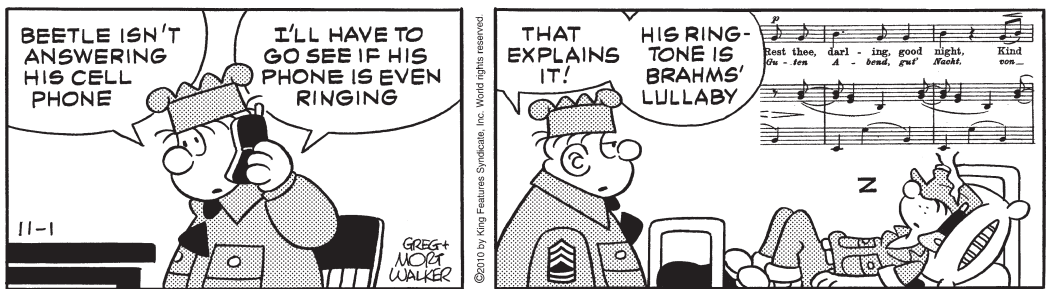
BUCKLES

By David Gilbert



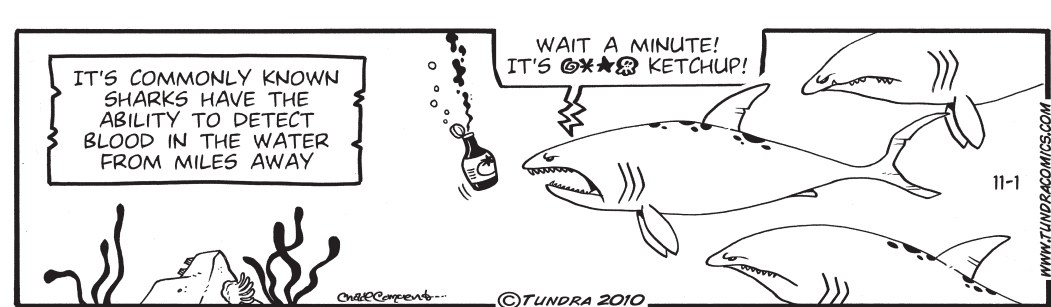
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Barcelona haalt stevig uit



David Villa werd op handen gedragen door zijn teamgenoten na zijn tweede doelpunt zaterdag.

MADRID — In de Spaanse competitie heeft Barcelona zaterdagavond een forse zege op Sevilla behaald. De ploeg van trainer Pep Guardiola zegevierde in Nou Camp met 5-0. Door de royale zege bleef Barcelona in het spoor van Real Madrid, dat eerder op zaterdag met 3-1 won bij Hercules Alicante. Villarreal verspeelde twee punten door een gelijkspel (1-1) bij Gijón.

De doelpunten van Barca kwamen op naam van Lionel Messi (twee), David Villa (twee) en Dani Alves. Sevilla speelde vanaf de 45e minuut met tien man door een rode kaart voor Abdoulay Konko. Tien minuten voor tijd stond Real Madrid nog op 1-1 bij Hercules Alicante. Cristiano

Ronaldo redde de Spaanse koploper echter met twee treffers: 1-3. De Portugees staat na negen competitieduels al op elf doelpunten. Hercules, dat zonder Royston Drenthe en Piet Velthuisen speelde, kwam al in de derde minuut op voorsprong via David Trezeguet. Angel di Maria maakte gelijk. Het slotakkoord was voor Ronaldo. Valencia verspeelde wel punten. De ploeg uit de kustplaats kwam thuis niet verder dan 1-1 tegen Real Zaragoza. Het was in Valencia de wedstrijd van Zaragoza-verdediger Maurizio Lanzaro. De Italiaan zette de bezoekers op voorsprong, maar maakte met een eigen doelpunt ook de gelijkmaker. Ondanks een rode kaart voor

Ander Herrera van Zaragoza kon Valencia niet winnen. Hedwiges Maduro ontbrak bij de thuisploeg. Giuseppe Rossi voorkwam gisteren met een in de slotfase benutte strafschop een nederlaag van Villarreal. Het duel bij Gijón eindigde daardoor in 1-1. Diego Castro had Gijón in de 68e minuut op voorsprong gezet. De eerste nederlaag voor Villarreal sinds de openingsronde leek daarmee een feit. De Italiaan Rossi voorkwam dat uiteindelijk met zijn zesde seizoentref. Villarreal is nu acht duels zonder nederlaag. De achterstand van de nummer drie op Madrid bedraagt nu drie punten. Barcelona staat tweede op een punt van de leider uit de hoofdstad.

Engelse topclubs maken geen fout

LONDEN — In de Premier League boekten Chelsea, Arsenal en Manchester United dit weekeinde een overwinning. Dat kostte Chelsea en Arsenal veel moeite. Koploper Chelsea won met 2-1 bij Blackburn Rovers door een doelpunt in de slotfase. Arsenal, dat thuis met 1-0 te sterk was voor West Ham United, scoorde eveneens pas vlak voor tijd. Manchester United versloeg Tottenham Hotspur iets ruimer, 2-0. De ploeg van doelman Edwin van der Sar deelt de tweede plaats in Engeland met Arsenal. Beide formaties staan vijf punten achter op Chelsea.

Rafael van der Vaart was vastbesloten Van der Sar te passeren op Old Trafford. De middenvelder van de Spurs was in de eerste helft dichtbij, maar raakte de paal. Later viel hij geblesseerd uit.

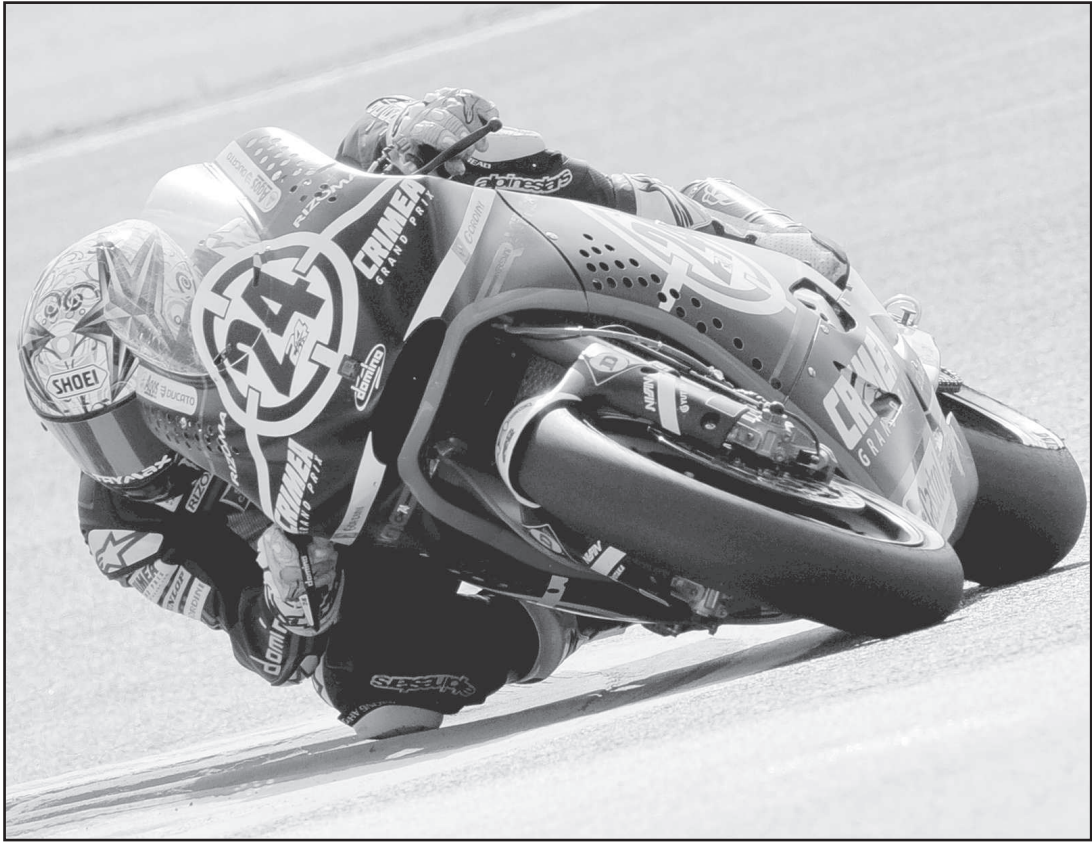
Nani was belangrijk voor United. De Portugees was de aangever bij de eerste treffer van Nemanja Vidic en maakte zelf het tweede doelpunt. Manchester City leed een pijnlijke nederlaag bij het laag geklasseerde Wolverhampton Wanderers (2-1). Nigel de Jong was niet van de partij. De middenvelder liep vrijdag tijdens de training een blessure op. Emmanuel Adebayor zette City met een benutte strafschop nog op voorsprong, maar Nenad Milijas en David Edwards bezorgden de Wolves alsnog de zege.

Doelman Robert Green van hekkensluiter West Ham bleek een lastige hindernis voor Arsenal. De doelman, die als Engels international nog blunderde op het WK, hield door een paar knappe reddingen 86 minuten lang de ‘nul’. Door een doelpunt

van Alexandre Song pakte Arsenal toch drie punten. Robin van Persie volgde het duel vanaf de tribune, maar is op de weg terug na een enkelblessure. Branislav Ivanovic maakte in de 83e minuut het winnende doelpunt voor Chelsea bij Blackburn. De Londenaren kwamen op achterstand door een treffer van Benjani Mwaruware. Nicolas Anelka maakte gelijk. “We wisten dat het een moeilijke wedstrijd zou worden. Dit is een fantastisch resultaat”, jubelde Chelsea-trainer Carlo Ancelotti.

Liverpool won gisteren bij Bolton, 0-1. Maxi Rodriguez maakte kort voor tijd het doelpunt voor de geplaagde formatie. Liverpool werkte zich daardoor wat op richting de middenmoot. Bij Liverpool ontbraken de Nederlanders Dirk Kuijt en Ryan Babel.

Elias terug



Toni Elias op zijn Moriwaki gisteren.

ESTORIL — Toni Elias, de eerste wereldkampioen in de Moto2-klasse, keert terug in de koningsklasse MotoGP. De Spaanse motorcoureur vervangt volgend jaar de Fransman Randy de Puniet bij het team van

LRC Honda. Dat meldde het fabrieksteam van de Italiaanse oud-wegracer Lucio Chechinello gisteren bij de Grote Prijs van Portugal. De 27-jarige Elias was van 2005 tot 2009 ook al actief in de MotoGP. Dit jaar

was hij een klasse apart in de Moto2, de opvolger van de 250cc-klasse. Elias domineerde het seizoen met zeven zeges en verzekerde zich drie ronden voor het einde al van het kampioenschap.

Feyenoord wint weer niet FC Twente verovert koppositie

	Team	G	W	G	V	P	V	T
1	FC Twente	12	8	4	0	28	23	- 8
2	PSV	12	8	3	1	27	37	- 9
3	Ajax	12	8	3	1	27	33	- 13
4	FC Groningen	12	7	3	2	24	25	- 16
5	Roda JC	12	6	5	1	23	22	- 15
6	AZ	12	6	3	3	21	16	- 12
7	FC Utrecht	12	6	1	5	19	20	- 17
8	ADO Den Haag	12	5	3	4	18	22	- 23
9	SC Heerenveen	12	4	4	4	16	17	- 16
10	NAC Breda	12	5	2	5	16	15	- 17
11	NEC	12	4	3	5	15	20	- 21
12	De Graafschap	12	3	4	5	13	15	- 25
13	Heracles Almelo	12	3	3	6	12	19	- 21
14	Excelsior	12	3	2	7	11	14	- 23
15	Feyenoord	12	3	2	7	11	16	- 26
16	Vitesse	12	2	3	7	9	10	- 24
17	VVV-Venlo	12	2	0	10	6	10	- 25
18	Willem II	12	0	2	10	2	11	- 34

Stand Eredivisie

RLJSWIJK — FC Twente is na twaalf speelronden de enige ploeg in de eredivisie zonder nederlaag. De landskampioen versloeg zaterdag het eveneens ongeslagen PSV met 1-0 en nam daardoor de koppositie over van de Eindhovenaars.

Nacer Chadli maakte in de tweede helft het enige doelpunt voor Twente, dat 28 punten heeft. PSV bleef staan op 27 punten en zag Ajax op gelijke hoogte komen. De bekerwinnaar had het lange tijd moeilijk met Heracles Almelo. Na een klein uur spelen bracht Rasmus Lindgren Ajax op 1-2. Via André Ooijer en Miralem Sulejmani liep het team van trainer Martin Jol in de slotfase nog verder uit. FC Groningen nam de vierde plaats over van Roda JC, dat voor de tweede keer op rij niet wist te winnen. Na NEC (1-1) hield gisteren ook hekkensluiter Willem II (2-2) een punt over aan de wedstrijd in Kerkrade. Gerson Sheotahul maakte in de slotfase gelijk voor de Tilburgers. Willem II kwam zo iets dichtbij VVV-Venlo, dat met 3-5 van Groningen verloor. Willem II heeft twee punten, VVV zes.

AZ maakte gisteren allerminst indruk voor eigen publiek, maar won wel van Feyenoord: 2-1. De Rotterdammers misten de aanvallende kwaliteiten om het de thuisploeg echt moeilijk te maken. AZ stijgt door de zesde overwinning naar plaats zes in de

eredivisie. Feyenoord had een betere doordeweekse wedstrijd achter de rug dan AZ. De Rotterdammers wonnen na de afstraffing bij PSV (10-0) woensdag met 3-0 van VVV-Venlo. De Graafschap maakte een einde aan de zegereeks van AZ. De Alkmaarders gingen na vijf overwinningen op rij met 2-1 onderuit in Doetinchem. Het was een speciale wedstrijd voor Gert-Jan Verbeek. De coach van AZ werd twee seizoenen geleden na een halfjaar weggestuurd bij Feyenoord. Verbeek had veel problemen met de oudere spelers in de selectie. Na een goed seizoen bij Heracles Almelo mag hij in Alkmaar weer met een jong elftal werken. De oefenmeester heeft zijn ploeg na een matige competitiestart inmiddels aardig op de rails. Beide ploegen maakten er een rommelige wedstrijd van. Zeker in de eerste helft was het spel van een bedenkelijk niveau. De eerste treffer viel dan ook uit een dood spelmoment. Een vrije trap van Stijn Schaars werd in het doel ‘gefrommeld’ door Brett Holman. Ricky van Haaren debuteerde in de basis bij Feyenoord. De 19-jarige middenvelder is de zoveelste jonge speler die trainer Mario Been dit seizoen moet inpassen. Van Haaren maakte een goede indruk en mocht bij twee schoten van afstand en een vrije trap zelfs even dromen van een doelpunt. Verbeek zag dat zijn ploeg te weinig bracht en greep na de

	club	wed.	w	g	v	p	v	t
1	FC Zwolle	11	8	2	1	25	26	- 8
2	FC Volendam	10	6	4	0	22	20	- 11
3	Helmond Sport	10	6	2	2	20	17	- 11
4	RKC Waalwijk	11	5	5	1	20	24	- 12
5	FC Den Bosch	11	5	4	2	19	26	- 19
6	FC Eindhoven	11	5	4	2	19	18	- 11
7	Sparta Rotterdam	11	5	3	3	18	33	- 19
8	SC Cambuur	11	5	2	4	17	16	- 13
9	Go Ahead Eagles	11	5	1	5	16	24	- 13
10	RBC Roosendaal	11	4	1	6	13	15	- 15
11	FC Dordrecht	11	4	1	6	12	15	- 12
12	BV Veendam	11	3	5	3	10	14	- 28
13	AGOVV Apeldoorn	11	5	0	6	9	18	- 23
14	FC Emmen	11	2	3	6	9	15	- 26
15	Telstar	11	1	4	6	7	13	- 21
16	Almere City FC	11	2	1	8	4	11	- 40
17	MVV Maastricht	11	2	4	5	3	12	- 20
18	Fortuna Sittard	11	1	2	8	3	14	- 29

Stand Jupiler League

pauze in. Erik Falkenburg werd vervangen door Rasmus Elm die terugkeerde na een enkelblessure. Even later kwam Graziano Pellè in de ploeg voor Jonathas. Bij zijn eerste kans was het meteen raak voor de Italiaan die als invaller erg trefzeker is. Bij alledrie zijn invalbeurten dit seizoen scoorde hij. Feyenoord kwam nog even terug door een curieus doelpunt van Luc Castaignos. De spits stond duidelijk buitenspel, maar scheidsrechter Danny Makkellie keurde de treffer goed tot woede van Verbeek. “Ik weet niet of je ook grensrechters kunt terugzetten naar de Jupiler League. Drie spelers stonden meters buitenspel.” Volgens Been had Feyenoord wel meer verdiend dan die ene treffer. “We hebben onszelf tekort gedaan. Ik vond dat we uitstekend speelden.” De oefenmeester ziet na het debat bij PSV weer perspectief.

“Hier kunnen we mee verder. We gaan de weg omhoog weer inzetten.” AZ staat zesde met 21 punten, Utrecht zakte naar de zevende stek met 19 punten. ADO heeft maar één punt minder dan Utrecht. Excelsior zakt na een uitstekende competitiestart steeds verder weg. Heerenveen nam in het laatste kwartier via Bas Dost en Oussama Assaïdi afstand: 0-2. NAC Breda won in eigen stadion met dezelfde cijfers van De Graafschap en heeft net als Heerenveen zestien punten. Heerenveen is negende, NAC tiende.

Onder leiding van interim-trainers Hans van Arum en Raimond van der Gouw pakte Vitesse een punt in de uitwedstrijd tegen rivaal NEC: 0-0. Het tweetal heeft nog tot halverwege november de leiding over het eerste team van de Arnhemmers, die zestiende staan en de achterstand op Excelsior en Feyenoord verkleinden tot twee punten.

Fortuna Sittard knokt

Fortuna Sittard heeft zaterdag een punt gepakt in de Jupiler League. De hekkensluiter kwam voor eigen publiek terug van een 3-0-achterstand tegen BV Veendam: 3-3. Fortuna heeft na elf duels drie punten, evenveel als MVV. Veendam bezet plaats twaalf. Veendam stond na 50 minuten met 3-0 voor na

twee doelpunten van Anco Jansen en één van Niek Loohuis. Door treffers van Mohammed Ryani en Joeri Schroyen kwam Fortuna terug tot 2-3. Veendam moest vervolgens met tien man verder na een rode kaart voor de trefzekere Jansen. Diogo Pinheiro maakte in de slotminuut de gelijkmaker.

Cruiff in gesprek met Zjordania

AMSTERDAM — Merab Zjordania wil graag dat Jonan Cruiff in de toekomst Vitesse en de Georgische voetbalbond gaat doorlichten. De eigenaar van de Arnhemse voetbalclub heeft inmiddels een persoonlijk gesprek met de legendarische nummer veertien gevoerd. Cruiff liet

vandaag in zijn wekelijkse column in *De Telegraaf* weten dat hij het voorstel in beraad heeft. Cruiff benadrukt dat hij geen rol heeft gespeeld in de komst van hoofdtrainer Albert Ferrer en zijn assistent Stanley Menzo. Hij werkte als trainer met beiden bij Barcelona en Ajax. Cruiff

vertelt dat zijn foundation in het verleden de nationale bond van Mexico adviseerde en op dit moment de Poolse voetbalbond ondersteunt. Cruiff sluit niet uit dat dit ook met Vitesse en de nationale voetbalbond van Georgië gaat gebeuren. “Maar zo ver is het nog niet”, zegt hij.

Clijsters beste in Championships

DOHA — Tennisster Kim Clijsters heeft gisteren de officiële wereldtitel bij de WTA Championships in Doha gewonnen. De Belgische versloeg in de finale Caroline Wozniacki, de Deense nummer één van de wereld. Ze deed dat in drie sets: 6-3, 5-7 en 6-3. Het is de derde keer dat Clijsters de ‘Masters’ op haar naam schrijft. Eerder deed ze dat in 2002 en 2003. Op haar erelijst staan nu 40 WTA-toernooizeges.

Clijsters (27) en Wozniacki (20) stonden gisteren voor de tweede keer tegenover elkaar. Bij hun vorige ontmoeting, in de finale van de US Open 2009, won Clijsters met 7-5 en 6-3. In de eerste set kwam Clijsters meteen met 2-0 voor. Wozniacki knokte zich terug tot 2-2, maar verloor vervolgens opnieuw haar service. Een derde break van Clijsters bij 5-3 bezorgde haar de setwinst. Ook de tweede set begon goed voor Clijsters. Ze kwam met gevarieerd spel met 3-1 voor en leek op weg naar matchwinst. Wozniacki kwam echter terug tot 4-4 en bij 5-5 brak de Deense de opslag van de Belgische. De nummer 1 van de wereld serveerde de set daarna uit (7-5). In de derde set speelde Clijsters

weer op het niveau van de eerste. Dankzij een break in de zesde game kwam ze met 4-2 voor. Bij 5-3 benutte Clijsters haar tweede wedstrijdpoint. “Ik ben blij dat het voorbij is”, luidde naderhand de eerste reactie van Clijsters. “Er leek geen einde aan de partij te komen. Het verschil tussen ons was zeer klein. In elk geval was deze wedstrijd volgens

mij reclame voor het vrouwen tennis. Er zat alles in, van goed spel tot spanning. Ik ben blij met de winst. De tijd van mijn tegenstandster komt echter zeker nog. Ze is jong en goed. Wat wil je nog meer?” Clijsters volgt bij de WTA Championships Serena Williams op. De Amerikaanse ontbrak dit jaar vanwege een blessure.

De Bakker 45e op wereldranglijst

Tennisster Thiemo de Bakker bezet op de nieuwe wereldranglijst van de ATP de 45e plaats. De Nederlander steeg twee plaatsen in vergelijking met de vorige lijst. Robin Haase is de tweede Nederlander in de top 100. Hij neemt de 66e plaats in. Jesse Huta Galung is de derde Nederlander op plaats 121. Igor Sijsling (151) en Thomas Schoorel (166) staan ook nog in de top 200. In de top 10 van de ranglijst veranderde niets. De Spanjaard Rafael Nadal voert de wereldranking aan met 11.880 punten. De Zwitser Roger Federer staat tweede

op ruime afstand (7495 punten). Hij wordt gevolgd door de Serviër Novak Djokovic (7145), de Brit Andy Murray (6125) en de Zweed Robin Söderling (4780). Bij de vrouwen blijft de Deense Caroline Wozniacki de ranglijst aanvoeren. Ze wordt gevolgd door de Russische Vera Zvonareva en de Belgische Kim Clijsters, die een plaatsje steeg. De zusjes Serena en Venus Williams bezetten respectievelijk de vierde en vijfde plaats. De eerste Nederlandse op de ranglijst is Arantxa Rus, die op 125 staat. Michaëlla Krajicek bezet de 136e plaats.

EURO

Winst weg

AMSTERDAM — De beurs in Amsterdam leverde vandaag een groot deel van de winst van eerder op de dag in. In de ochtend kreeg de handel nog een duwtje in de rug van een gunstig cijfer over de Chinese industrie, maar dit effect raakte uitgeverkt.

De AEX noteerde tegen het middaguur 0,2 procent hoger op 337,92 punten. De MidKap-index daalde 0,1 procent tot 586,18 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen stonden 0,1 procent hoger, Parijs toonde een verlies van 0,2 procent.

De Chinese industrie liet in oktober de sterkste groei zien in zes maanden, zo werd vandaag bekend. Het cijfer gaf de beurzen in Azië een flinke duw in de rug. De beurs in Tokio sloot echter met verlies door aanhouden- de zorgen over de sterke yen. De grondstoffenprijsen gingen omhoog door het Chinese macrocijfer. Daar profiteerden de grondstofgerelateerde fondsen van.

Telegraaf Media Groep (TMG) won 0,8 procent. TMG maakte vandaag bekend de sociale netwerksite Hyves over te nemen voor een onbekend bedrag.

De euro stond vanochtend op 1,3955 dollar, tegen 1,3880 dollar aan het einde van de Europese handel vrijdag.

Op Curaçao stond de euro vandaag op 2,4579 gulden, tegen 2,4457 gulden op vrijdag.

TOKIO

Omlaag

TOKIO — De beurzen in Azië zijn vandaag met winsten gesloten, geholpen door een gunstig cijfer over de Chinese industrie. Alleen de Nikkei-index in Tokio sloot met verlies door aanhouden- de zorgen over de sterke yen. De beurs in Seoul won 1,7 procent, de All Ordinaries in Sydney klon 0,8 procent en de Hang Seng in Hongkong noteerde in de middaghandel 2,2 procent hoger. De Nikkei daalde 0,5 procent tot 9154,72 punten, het laagste niveau in zeven weken. De Chinese industrie heeft in oktober de sterkste groei laten zien in zes maanden. Dat blijkt uit de HSBC-inkoopmanagersindex voor de Chinese industrie die vandaag naar buiten kwam.

In Tokio was autofabrikant Honda een opvallende daler met een verlies van 5 procent. De winstverwachting die het bedrijf uitsprak, viel beleggers tegen. Ook andere Japanse autoproducenten hadden het zwaar. Toyota zakte 1,6 procent en Nissan verloor 2,3 procent.

WALL STREET

Hoger

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag met winst begonnen. De handel op Wall Street kreeg steun van gunstige cijfers over de Chinese industrie. Wel kwam voorbeurs een tegenvallend cijfer naar buiten over de Amerikaanse consumentenbestedingen.

De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang een plus van 0,5 procent op 11.170 punten. De S&P 500 stond 0,5 procent hoger op 1189 punten en de Nasdaq klon 0,5 procent tot 2519 punten. De Amerikaanse consumentenbestedingen zijn in september met 0,2 procent gegroeid, terwijl op een groei van 0,4 procent was gerekend. Kort na opening van de handel in New York komen nog cijfers over de bouwuitgaven en de groei van de industriële bedrijvigheid in de Verenigde Staten. Verder zijn beleggers in afwachting van de Federal Reserve, die later deze week waarschijnlijk met nieuwe monetaire steunmaatregelen komt. Vooral de omvang van het pakket is van belang.

AMSTERDAM — Telegraaf Media Groep (TMG) heeft de sociale netwerksite Hyves gekocht. Dat maakte het bedrijf, bekend van onder meer dagblad De Telegraaf en Splts, vandaag bekend zonder financiële details te vermelden.

De nieuwe eigenaar van Hyves gaat voornamelijk veranderen aan de sociale netwerksite. Hyves wordt een zelfstandig onderdeel binnen TMG, zo zei TMG-bestuurder Patrick Morley vandaag in een toelichting. Ook topman Marc de Vries van Hyves heeft er alle vertrouwen in. “Hyves blijft Hyves”, aldus De Vries.

TMG ziet de aankoop van Hyves, dat 8,8 miljoen leden heeft, als een grote stap in de verwezenlijking van verdere internetambities, zei Morley. Volgens de bestuurder brengen mensen dit jaar voor het

eerst meer tijd door op sociale media op internet dan met het lezen van kranten. TMG, nu al eigenaar van onder meer geenstijl.nl en diverse andere sites, wil zijn positie op internet snel ontwikkelen en blijft ook kijken naar mogelijke verdere overnames in die hoek, liet Morley weten. Het bedrag dat met de overname is gemoeid, is door de partijen niet bekendgemaakt. Marktvorsers schatten de aankoop op 40 miljoen euro. TMG heeft het aankoopbedrag cash op tafel gelegd. De oprichters en grootaandeelhouders van Hyves

zijn door de overname multimiljonair geworden. Ook investeringsmaatschappij Van den Ende & Deitmers, dat een substantieel minderheidsbelang had in Hyves, heeft al zijn aandelen aan TMG verkocht.

De gebruikers van Hyves merken op korte termijn nog niet zoveel van TMG als nieuwe eigenaar, maar de partijen zeggen wel te kijken naar ‘allerlei combinaties’. TMG zegt zich te willen richten ‘op verbetering van de ervaring van Hyvers’. Het mediaconcern wil via Hyves onder meer andere sites zoals jaap.nl en speurders.nl beter positioneren. Ook sluit Morley niet uit dat er in de toekomst een nieuwsblokje op Hyves te zien zal zijn. Daarnaast ziet TMG Hyves

als een ‘belangrijke bron voor nieuwsgaring’ voor de Telegraaf. “Wij weten straks beter wat onze lezers willen”, aldus Morley. Hyvesgebruikers hoeven volgens hem echter niet bang te zijn dat hun gegevens op straat komen te liggen. “Wij gaan heel verstandig om met persoonlijke informatie.”

TMG en Hyves werkten afgelopen zomer al samen in de Hyves en Telesport WK-poule. “We kenden elkaar al en de gesprekken zijn de afgelopen maanden geïntensiveerd”, aldus De Vries van Hyves. Het bedrijf voert al sinds zijn oprichting in 2004 geregeld gesprekken met geïnteresseerden. Ook de afgelopen tijd is ‘met meer dan een partij gepraat’, vertelde De Vries.

KLM: Klantenservice krijgt toevoeging



Foto: Facebook

Men kan online vragen stellen en binnen 24 uur antwoord verwachten.

ENTEBBE/WILLEMSTAD — Luchtvaartmaatschappij KLM wil een flink deel van de klantenservice in de toekomst via social media als Twitter en Facebook laten lopen.

Sinds kort kunnen klanten op elke vraag of opmerking via een van de netwerksites antwoord verwachten van KLM. “Tijdens de as-

wolk hebben we in een paar dagen tijd meer over social media geleerd, dan in de maanden ervoor”, verklaarde Bram Gräber, directeur KLM Nederland gisteren.

Het mes snijdt bij social media aan twee kanten. “Het is voor ons een rijke bron van informatie over de klant en de klant krijgt direct antwoord.” Boven-

dien is het volgens KLM goedkoper. Klanten op Curaçao die niet over internet beschikken, kunnen zich op de ‘ouderwetse manier’ gewoon blijven wenden tot de klantenservice. Volgens de persvoorlichting in Nederland is de KLM de eerste maatschappij ter wereld die via Facebook en Twitter deze mogelijkheid biedt. Een ander voordeel is vol-

gens Gräber dat klanten op dergelijke sites ook elkaar kunnen helpen. “Elke Jan Jansen mag van ons een Youp van ‘t Hek zijn op social media. Op termijn is het een snellere en betere manier van klantenservice”, meent Gräber.

De huidige klantenservice van KLM neemt deze taken op zich.

Topman
Shell meest
verdienende Fin

HELSINKI — President-commissaris Jorma Ollila van Shell had in 2009 het hoogste inkomen van alle Finnen. Hij incasseerde bijna 6,1 miljoen euro. Daarmee laat hij Nokia-bestuurder Olli-Pekka Kalasvuori, die 4,7 miljoen euro verdiende, achter zich. Dat meldden Finse media vandaag op basis van gegevens die de overheid in Helsinki heeft vrijgegeven.

In de top 10 staan vier (oud-) bestuurders van Nokia, het grootste bedrijf in het Scandinavische land. Profiteert ook pokeraar Ilari Sahamies sluit de lijst met een jaarinkomen van ruim 1,7 miljoen euro.

Japanse
autoverkoop
gekelderd

TOKIO — De autoverkoop in Japan zijn in de maand oktober met meer dan een kwart gekelderd, de scherpste daling op jaarbasis in achttien maanden.

De voornaamste reden is het aflopen van subsidies voor de aanschaf van groene, milieuvriendelijke auto's. Dat heeft brancheorganisatie Japanese Automobile Dealers Association vandaag bekendgemaakt. De verkoop van nieuwe voertuigen, waaronder personenauto's, bussen en trucks, kwamen vorige maand uit op 193.258 stuks. Dat betekent een daling van 26,7 procent vergeleken met oktober vorig jaar. In september namen de autoverkoop in Japan al met 4,1 procent af.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Een spannende
week!

De afgelopen week was een week die zich kenmerkte door één woord: saai! De beurzen kwamen nauwelijks van hun plaats. De reden? De drukke week waar we nu in gaan. Waar de beurzen vrijdag sluiten, is voor iedereen de grote vraag. Niemand durft een voorspelling te doen. Dat komt omdat er drie gebeurtenissen plaats gaan vinden die de beurzen alle kanten op kunnen duwen.

Dinsdag zijn er tussentijdse verkiezingen in Amerika. De uitkomst wordt met spanning bekeken door alle beursparticipanten. Kunnen de Democraten de meerderheid behouden, of gaan de Conservatieven er met de winst vandoor? De laatste peilingen wijzen uit dat de Conservatieven gaan winnen. Traditioneel gezien is dit een goed teken voor de beurzen. De vraag is echter of deze uitslag al verwerkt is in de koersen. De beurzen zijn altijd blij met een ding, duidelijkheid. In aanloop naar deze verkiezingen hebben we ook gezien dat de omzetten verder daalden en dat de markten wel opliepen, maar niet met grote passen. Wellicht kan een positieve uitslag verandering gaan brengen. Woensdag komt de FED in Amerika bijeen. Op deze bijeenkomst wordt naar alle waarschijnlijkheid besloten op welke manier de FED de economie gaat stimuleren. De manier waarop is al grotendeels bekend. Namelijk het verruimen van de geldhoeveelheid, door het kopen van obligaties. Maar waar Wallstreet naar uitkijkt, is het magische getal. In de wandelgangen wordt al langer 500 miljard dollar genoemd. De vraag is of de FED inderdaad met dit getal komt, of dat het meer of minder is. Mocht het veel minder zijn, dan zullen de markten negatief reageren. Mocht het daarentegen meer zijn, dan kan het feest losbarsten op de beurzen. Iedereen houdt rekening met de 500 miljard dollar. Dus als de FED dit cijfer aanhoudt, dan wordt het gezien als een non-event. Als klap op de vuurpijl hebben we het banenrapport op vrijdag. Ook hier geldt dat mochten de cijfers meevallen, de beurzen dan de stap omhoog kunnen gaan maken. Maar vallen de cijfers tegen, dan zouden de beurzen wel eens aan een daling kunnen gaan denken. Zoals u ziet, genoeg om over na te denken. Dit zijn dan ook de redenen dat niemand zich aan een voorspelling durft te wagen en dat de beurzen de afgelopen maand eigenlijk niet van hun plaats zijn gekomen. Een marktanalist noemde de komende week de belangrijkste week voor de beurzen dit jaar. Iedereen wist dat deze week eraan zou komen en iedereen heeft ervoor gezorgd dat men positioneerd was om de week te overleven. Veel instellingen hebben de afgelopen maand hun belangen teruggebracht. Hopelijk kunnen ze dit geld de komende week weer aan het werk zetten. Zo niet, dan zullen de beurzen dalen. De eventuele daling zal in onze optiek echter niet al te groot zijn. 5 procent is toch wel het maximale waar we naar kijken. Maandag zal een dag zijn waar de beurzen niet al te veel zullen doen. Want waarom posities innemen, terwijl de wereld er een dag later heel anders uit zou kunnen zien?

Het advies voor de komende week is dan ook: wees voorzichtig met aankopen. Neem winsten waar winsten zijn, voor het geval dat cijfers tegen zullen vallen. Van winst nemen is nog nooit iemand armer geworden. Volgende week zal veel duidelijker zijn wat er gaat gebeuren met de beurzen. Dan is het vroeg genoeg om in de markten te stappen. We spelen liever op zeker, dan dat we spontaan ‘verrast’ worden door slechte richtingbepalende cijfers. Het geld brandt ons niet in onze portemonnee. We wachten rustig af wat de week zal gaan brengen en volgende week gaan we de beslissingen maken over wat te kopen en wat niet. Het is nu een week om onze kooplijst te gaan maken. Zodra de tijd daar is, gaan we onze aankopen realiseren. Maar het risico is voor ons te groot om dat deze week al te doen. Het is dus een weekje op onze handen zitten. Saai, maar het nieuws houdt ons wel bezig.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, Willem-Jan Paardekooper, Kaat Vermogensbeheer NV, Cas Coraweg 25, Telefoon 7362444
www.kaatvermogensbeheer.com

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Nov		PREV.	1-Nov		
DOW JONES	11118.49	11224.25	AEX	337.23	339.64		
S&P 500 INDEX	1183.26	1193.28	AEGON NV	4.55	4.58		
NASDAQ	2507.41	2527.43	AGEAS	2.21	2.24		
RUSSELL 2000	703.35	709.31	AHOLD NV	9.93	9.92		
EAPE USD	1616.41	1616.41	ASTORIA FINL	12.42	12.50		
SPDR S&P 500 ETF	118.49	119.47	AKZO NOBEL	42.66	43.06		
SPDR DJIA TRUST	111.31	112.31	ASML HOLDING NV	23.71	24.01		
S&P 500 INDEX	1183.26	1193.28	CORIO NV	52.78	52.10		
AMAZON.COM INC	165.23	163.37	DANONE	45.48	45.82		
AMERICAN EXPRESS	41.46	41.91	DSM (KONIN)	38.42	38.61		
BIOMED INC	62.71	63.18	HAL TRUST	87.60	89.01		
CISCO SYSTEMS	22.86	23.23	HEINEKEN NV	36.42	36.73		
CITIGROUP INC	4.17	4.18	ING GROEP NV-CVA	7.67	7.84		
WALT DISNEY CO	36.13	36.28	IMTECH NV	24.14	24.51		
EBAY INC	29.86	29.80	KPN (KONIN) NV	12.00	12.00		
ENZON PHARMACEUT	11.25	11.38	KONINKLIJKE PHIL	21.73	21.84		
GENERAL ELECTRIC	16.02	16.05	REED ELSEVIER	9.36	9.48		
GOOGLE INC-CL A	613.70	618.36	REXEL SA	13.56	13.86		
HEWLETT-PACKARD	42.04	42.67	ROBECO NV	21.29	21.32		
HOME DEPOT INC	30.90	31.16	ROLINCO NV	18.96	19.06		
IBM	143.60	143.81	RORENTO NV	48.67	48.71		
INTEL CORP	20.05	20.58	ROYAL DUTCH SH-A	23.31	23.67		
JOHNSON&JOHNSON	63.74	63.94	TNT NV	19.10	18.22		
MEDTRONIC INC	35.23	35.67	TOMTOM	6.30	6.21		
MICROSOFT CORP	26.67	27.15	UNILEVER NV-CVA	21.31	21.39		
3M CO	84.22	85.19	WESSEMAN NV	2.70	2.79		
MOTOROLA INC	8.16	8.23	WOLTERS KLUWER	16.35	16.31		
NVIDIA CORP	12.02	12.20	WIP-STEWART HLDGS	165.37	165.37		
PRIZER INC	17.42	17.76	ETFS	PREV.	1.40v		
PROCTER & GAMBLE	63.57	63.99	SPDR-FINL SELECT	14.56	14.67		
QUALCOMM INC	45.16	45.79	ISHARES-DJ DIV	48.08	48.43		
ROYAL DUTCH-ADR	64.93	65.79	ISHARES-DJ HEALTH	64.28	64.69		
SCHLUMBERGER LTD	69.89	69.91	ISHARES-DJ CN GD	61.985	62.27		
SPRINT NEXTEL CO	4.13	4.21	ISHARES-MSCI PAC	45.58	46.37		
SYSCO CORP	29.46	29.92	ISHARES-SP500 GR	62.35	62.90		
TEXAS INSTRUMENT	29.57	29.40	ISHARES-S&P EURO	39.62	39.61		
TIME WARNER INC	32.51	32.60	POWERSHARES DB C	25.18	25.52		
VISA INC-CLASS A	78.16	78.46	POWERSH-QQQ	52.18	52.62		
YAHOO! INC	16.49	16.36	FUNDS	PREV.	29.0v		
			HEND H-PAN ES-A2	21.36	21.36		
CURRENCIES	PREV.	10/2010	HEND H-JPN SC-A2	22.19	22.19		
YEN/USD	80.490	80.570	HEND H-ASI EQ-A2	83.30	83.30		
USD/EUR	1.392	1.389	HEND H-CON EU-A2	22.15	22.15		
CAN/USD	1.018	1.015	HEND H-GL TEC-A2	32.19	32.19		

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com